

Le droit du Seigneur

Opera en trois actes

par M^r. Martini.

1786

De la Bibliothèque musicale de m^r le Vicomte de —
Valernes, ancien Conseiller au parlement d'ait en
provincie, Membre de la célèbre et illustre académie des
philharmoniques de Bologne (italie). De celle également
illustre des arcades de Rome (idem) membre des académies
de Belles lettres, Sciences et beaux arts, Des villes suivantes de
Marseille, aix, Bordeaux, gap, avignon prés. d'ait
de l'académie philharmonique de cette dernière ville, ainsi
que de celles de Carpentras, apt, Carvillon, l'isle, puy marais
et Saturnin les apt, mousmestre, sault et autres du département
de Vaucluse, ainsi que de celles des villes de Viterbon, Tique, et
Manosque (Basses alpes) gap, embrun (hautes alpes) le Buis-
son (savoye) &c. membre correspondant du Conservatoire Royal de
Musique de France et de l'école de Déclamation l'un et l'autre à
Paris, Membre de l'Académie des Sciences, Littérature et beaux arts de
cette Capitale de la France de l'Institut National historique Scientifique de
Paris et autres académies et sociétés savantes françaises et étrangères.

Le C^{te} de Valernes

la musique de l'opéra du Dont du Seigneur, composée par plusieurs
auteurs de plusieurs autres opéras entrant, tant de Lully, de l'auteur de
quinze ans de la partie de chœur d'honneur de la Bataille d'Ivry &
M^r Martini est un compositeur très distingué auquel les
théâtres français, et italiens ont de grandes obligations.
cet artiste célèbre en Italie, en France, comme en France, et dans
toute l'Europe a également enrichi la science de la musique
par d'excellents ouvrages, théoriques, et didactiques, publiés,
en France, qui ont puissamment contribué, à étendre la science
d'améliorer le goût, des français, et des étrangers, dans
l'étude, et la culture d'une agréable qualité dans le personnel
de Beaumais. la musique de M^r Martini est vive, expressive
spirituelle, toujours parfaitement adaptée aux paroles à leur sens
et à tout ce qui constitue l'application juste au sujet d'expression
de la locution, des divers caractères, que l'auteur veut en rendre.
les divers opéras de Martini, que nous avons cités plus
haut, prouvent les vérités, que nous avançons, et il est
possible la musique du Dont du Seigneur, que nous
citéons, à son son meilleur ouvrage d'opéra.
et dont la réputation théâtrale dont il jouit en France
en Italie et chez les autres nations de l'Europe orientale
justifie les éloges, que nous en faisons, et les témoignages.

La St^e de Valérie

141



428.

LE DROIT
DU SEIGNEUR
COMÉDIE

En trois Actes et en Prose,

Dédiée

À Madame La Duchesse
DE FRONSAC.

Mise en Musique

Par M. MARTINI.

Amateur.

Représentée pour la première fois devant leurs Majestés à Fontainebleau

Le 17 Octobre 1783, par les Comédiens Italiens ordinaires du Roy,

Et à Paris le 29 Decembre de la même Année.

Prix 24^{fr}

A PARIS

Chez Brunet Libraire place du Théâtre Italien,

Chez le Portier de M. Lenormant d'Etioles Rue du Sentier N.º 34,

Et aux Adresses ordinaires.

Les parties séparées se vendent séparément 12^{fr}

Valéry

le G. de Valéry

A Madame la Duchesse
de Fronsac.

Madame

Ce n'est pas une Epître dédicatoire remplie d'Eloges, que je veux avoir l'honneur de vous adresser; Si je m'avisois de parler de votre beauté, de vos talents, de vos grâces, votre modestie m'imposeroit silence: pour depeindre tout le charme et tout le bonheur que vous répandés au tour de vous. Il faudroit une plume de l'âge d'or: l'entreprise de faire un tableau parfait de toutes les belles qualités qui caractérisent votre ame, seroit trop forte pour moi. Ce n'est donc, Madame la Duchesse, qu'un simple hommage de ma très vive reconnoissance de toutes les bontés dont vous daignés m'honorer que je cherche à vous offrir. Si le succès du droit du Seigneur m'autorise à vous supplier d'en accepter la Dédicace, c'est pour vous prouver encore que ma gratitude durera aussi longtems que l'existence de cet ouvrage; daignés en être bien persuadée ainsi que du très profond respect avec le quel
Je suis

Madame

Votre très humble et très
obeïssant Serviteur
Martini

ACTE PREMIER

I

Le Théâtre représente une place de Village, dont le fond est terminé par un Côteau. sur une des Ailes s'élève un arbre au pied du quel on voit un lit de gazon: sur le devant de l'autre aile on apperçoit la Maison du Bailli. La toile s'ouvre avant l'Ouverture; Le jour naît, et la Lune décline peu à peu: Des habitans de la Campagne, des travailleurs, des Faucheurs, des Fanneurs, des laitières traversent le Côteau avec des panniers, des hottes, des Pots au lait, et autres instruments. Ensuite arrive Julien suivi d'une troupe de Jeunes Garçons qui portent des Fleurs et des rubans dans différentes Corbeilles: les uns et les autres se groupent à terre de divers cotés et arrangent des bouquets. Alain monte dans l'arbre et l'orne de guirlandes ce tableau commence avec l'Ouverture, et tout le monde doit être en action jusques au moment du Chant: L'Ouverture peint le reveil de la Nature.

SCENE I.

Andantino

Flauto

Petite Flutte

Violino 2^o

Due Viole Violoncelli con Viole

Contra-Basso

Sempre leggate e Pianissimo

Sempre leggate e Pianissimo

cres.

tr

pp *leggate*

Corni en Ré'

pp *Molto Cantabile*

Violino 1^o

Handwritten musical score on page 2, first system. The score is written on ten staves. The first staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The sixth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The seventh staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The eighth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The ninth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The tenth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some markings above the first staff, possibly indicating fingerings or breath marks.

Handwritten musical score on page 2, second system. The score is written on ten staves. The first staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The sixth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The seventh staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The eighth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The ninth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The tenth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some markings above the first staff, possibly indicating fingerings or breath marks. The word "forz." is written above the eighth staff.

Handwritten musical score on ten staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *cres.* and *p*. The first system shows a melodic line in the third staff from the top, followed by a series of chords and arpeggios in the fourth and fifth staves. The sixth staff contains a series of vertical lines, possibly indicating a specific performance technique or a placeholder for a different instrument. The seventh staff shows a melodic line with a key signature change to one sharp (F#). The eighth staff contains a series of vertical lines, and the ninth staff shows a melodic line with a key signature change to one sharp (F#). The tenth staff contains a series of vertical lines.

Handwritten musical score on ten staves, continuing the piece. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *cres.* and *p*. The first system shows a melodic line in the third staff from the top, followed by a series of chords and arpeggios in the fourth and fifth staves. The sixth staff contains a series of vertical lines, possibly indicating a specific performance technique or a placeholder for a different instrument. The seventh staff shows a melodic line with a key signature change to one sharp (F#). The eighth staff contains a series of vertical lines, and the ninth staff shows a melodic line with a key signature change to one sharp (F#). The tenth staff contains a series of vertical lines.



The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for treble clef instruments, with the first staff containing some initial notation and the second staff mostly containing rests. The next two staves are for a vocal or melodic line, featuring a series of half notes and some triplet markings. The fourth staff is for a piano accompaniment, showing a complex pattern of sixteenth and thirty-second notes. The fifth staff is for a cello or double bass, with a steady rhythm of eighth notes. The sixth staff is for a drum or percussion part, marked with vertical strokes. The seventh and eighth staves are for a low-frequency instrument, possibly a tuba or euphonium, with a simple harmonic line.



The second system of the musical score continues the composition. It also consists of eight staves. The notation is similar to the first system, with a vocal line, a complex piano accompaniment, and a steady drum part. The word "forzando" is written above the vocal line and the piano accompaniment staff, indicating a dynamic change. The piano accompaniment staff also features a "p" (piano) marking. The system concludes with a final "forzando" marking and a "p" marking on the piano accompaniment staff.

First system of a musical score, measures 1-8. The score is written for a piano and includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate staff for the right hand. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked *forzando*. The first staff (treble clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The second staff (treble clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The third staff (treble clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The fourth staff (bass clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The fifth staff (bass clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The sixth staff (bass clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The seventh staff (bass clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The eighth staff (bass clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking.

Second system of a musical score, measures 9-16. The score is written for a piano and includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate staff for the right hand. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked *forzando*. The first staff (treble clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The second staff (treble clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The third staff (treble clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The fourth staff (treble clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The fifth staff (bass clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The sixth staff (bass clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The seventh staff (bass clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking. The eighth staff (bass clef) contains a melodic line with a trill (tr) and a crescendo (cres.) marking.

Oboe 1^oCornu
Re

Violini

Viola

Basso

Handwritten musical score for a symphony orchestra, featuring Oboe 1, Cornu, Violini, Viola, Basso, and Fagotti. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked "Moderato". The Oboe 1 part begins with a "solo" marking. The Violini and Viola parts include instructions for playing "sur la 4^e Corde" and "sur la 3^e Corde". The Fagotti part includes a "Fagotti soli" marking. The score is divided into three systems, each containing staves for Oboe 1, Cornu, Violini, Viola, Basso, and Fagotti. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, dynamics (ff, p, pp, fp), and articulation marks (tr, accents). The Fagotti part features a prominent "Fagotti soli" section with complex rhythmic patterns and dynamics.

This page of musical notation is for a symphony, featuring multiple staves for various instruments. The notation is handwritten and includes various musical symbols, notes, rests, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 7/8. The page is numbered 7 in the top right corner.

The staves are arranged in two systems. The first system includes staves for the first violin, second violin, viola, cello, double bass, and woodwinds (flute, oboe, clarinet, bassoon). The second system includes staves for the third violin, fourth violin, fifth violin, sixth violin, seventh violin, eighth violin, and woodwinds (flute, oboe, clarinet, bassoon). The notation includes various musical symbols, notes, rests, and dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), *cres.* (crescendo), and *tutti*.

Specific markings include:

- 3* (triplets) in the first system.
- f* (forte) in the first system.
- ff* (fortissimo) in the first system.
- cres.* (crescendo) in the first system.
- tutti* in the first system.
- f* (forte) in the second system.
- ff* (fortissimo) in the second system.
- cres.* (crescendo) in the second system.
- tutti* in the second system.
- Petite flute* in the second system.

This page contains two systems of handwritten musical notation. Each system consists of five staves. The notation is dense and complex, featuring many beamed notes, slurs, and dynamic markings. The first system includes a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system also includes a treble clef and a key signature of one sharp. The notation is written in a historical style, with many notes beamed together in groups, suggesting a fast or complex rhythmic passage. There are also some markings that look like '7' or 'f' below the staves, possibly indicating fingerings or fortissimo dynamics. The paper is aged and shows some staining.

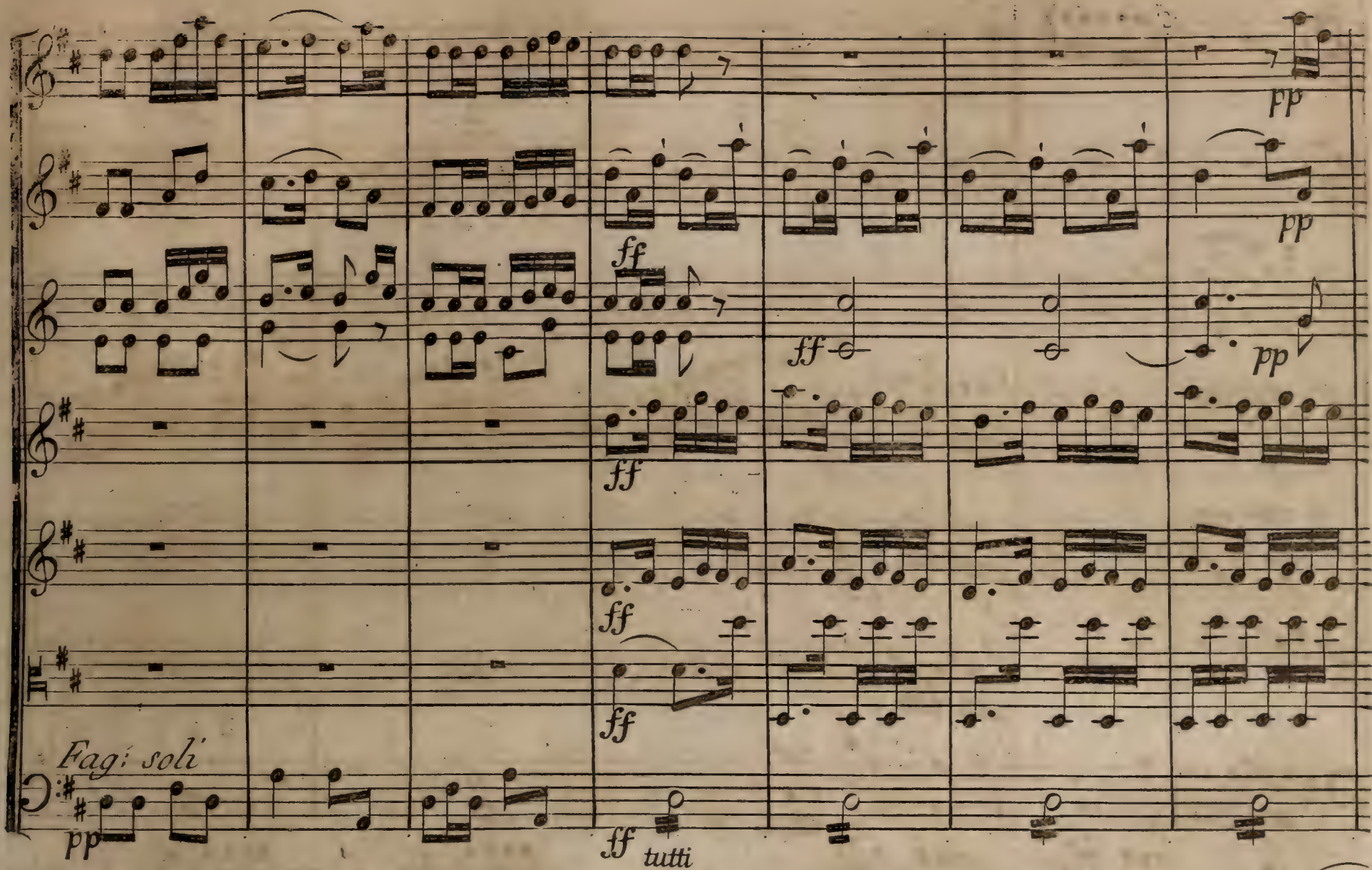
A handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score is written in dark ink and features six staves. The first staff is labeled 'col V. 1º' and contains three double bar lines. The subsequent staves contain complex musical notation, including many beamed notes, triplets, and various musical symbols. The notation is dense and appears to be a transcription of a complex musical piece. The paper shows signs of age, with some staining and wear along the edges.

Handwritten musical score for "L'Espresso" by Franz Schubert, Op. 14, No. 4. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a piano introduction and a main melody. The manuscript is on aged paper with some staining and includes dynamic markings like *p*, *f*, and *ff*.

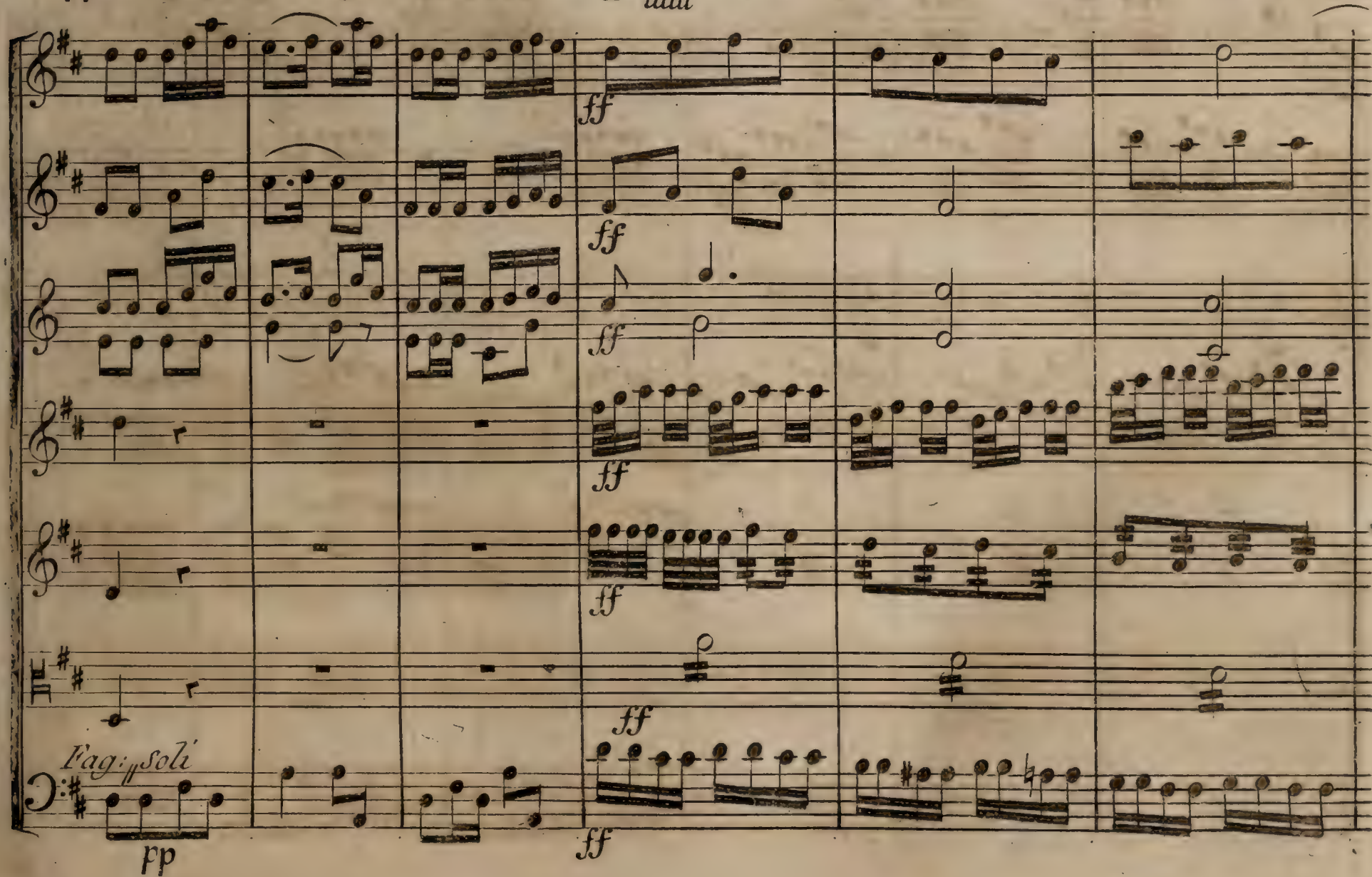
Handwritten musical score for a symphony, page 10. The score is written on 14 staves. The top system (staves 1-4) includes a woodwind section with flutes, oboes, and bassoons, and a string section. The middle system (staves 5-8) includes a woodwind section with flutes, oboes, and bassoons, and a string section. The bottom system (staves 9-14) includes a woodwind section with flutes, oboes, and bassoons, and a string section. The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *ff*, *f*, *p*, and *tutti*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

Key markings and dynamics include:

- ff* (fortissimo)
- f* (forte)
- p* (piano)
- tutti*
- Col B.* (Cello/Bass)
- Fag.* (Bassoon)
- oboi 2^e* (Oboe 2nd)



First system of a musical score. It consists of seven staves. The top six staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is in bass clef with the same key signature. The music features various dynamics: *pp* (pianissimo) at the beginning and end of the system, and *ff* (fortissimo) in the middle. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs. The bottom staff is labeled *Fag: soli* and *pp* at the start, and *ff tutti* later in the system.



Second system of the musical score, continuing from the first. It also consists of seven staves in the same clefs and key signature. The dynamics *ff* (fortissimo) are prominent throughout this system. The bottom staff is labeled *Fag: soli* and *pp* at the beginning, and *ff* later. The notation continues with complex rhythmic patterns and rests.

Handwritten musical score on page 12, featuring multiple staves with complex notation, including triplets, trills, and dynamic markings like *p*, *ff*, and *f*.

The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two systems of staves. The first system includes a treble staff, a bass staff, and a grand staff (treble and bass). The second system includes a treble staff, a bass staff, and a grand staff. The notation is highly detailed, with many notes, rests, and ornaments.

Key markings and features include:

- p* (piano) and *ff* (fortissimo) dynamic markings.
- Trills (*tr*) and triplets (*3*).
- Glissandos (*glissés*).
- Rehearsal marks (*col B.*).
- A specific instruction: *le doigt de l'ut sur le si* (the finger of the C on the B).

pp

pp

pp

Chœur Par-mi les fleurs nouvelles choisissons unissons les plus belles

Chœur

Chœur

Julien

Alain

Fag. sol^o

pp

Detailed description: This is a page of a musical score, page 13, featuring a choir and three solo voices. The score is written on ten staves. The first four staves are for the choir, with the lyrics 'Chœur Par-mi les fleurs nouvelles choisissons unissons les plus belles' written below the fifth staff. The next three staves are for the solo voices, labeled 'Chœur', 'Julien', and 'Alain'. The final staff is for a solo voice, labeled 'Fag. sol^o'. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked 'pp' (pianissimo) at the beginning and end of the page. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Handwritten musical score for a piece titled "C'est tu, c'est ma Babet qui les offrira". The score is written on ten staves, with the first five staves in treble clef and the last five in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music features various dynamics including *p* (piano), *f* (forte), and *tr* (trills). The lyrics are written below the staves, with the first line of lyrics appearing on the sixth staff and the second line on the seventh staff. The score includes a variety of musical notations such as notes, rests, and trills.

p *f* *tr* *p* *f* *tr* *p* *col B.* *p* *c'est tu, c'est ma Babet qui les offrira* *c'est tu, c'est ma Babet qui les offrira* *p tutti*

f

f

f

p

p

Par - mi les fleurs nouvelles choisie - sons unissons les plus belles

- bet qui les au - ra

f

Detailed description: This is a page of handwritten musical notation, page 15. It features ten staves. The first four staves are for a piano accompaniment, with dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano). The fifth staff contains a series of repeat signs. The sixth and seventh staves contain the vocal melody with the lyrics "Par - mi les fleurs nouvelles choisie - sons unissons les plus belles". The eighth and ninth staves continue the vocal melody with the lyrics "- bet qui les au - ra". The tenth staff is a final piano accompaniment line with a dynamic marking *f*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs.

musical score for the first system, measures 1-5. The piano part consists of several staves with complex rhythmic patterns. The vocal line enters in measure 3 with the lyrics "mon arbre est-il bien?". Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

musical score for the second system, measures 6-10. The piano part continues with similar rhythmic patterns. The vocal line continues with the lyrics "ce fut sous son ombrage" and "mais pour quoi mais pour quoi parer ce feuillage?". Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Handwritten musical score for the first system. It consists of seven staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the last three are instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola). The key signature is one sharp (F#). The lyrics are written below the vocal staves.

- brage qu'autre fois qu'autre-fois

mais vous le sau-

Ph bien qu'autre fois

Handwritten musical score for the second system. It consists of seven staves, continuing the vocal and instrumental parts from the first system. The key signature remains one sharp (F#). The lyrics are written below the vocal staves.

- résu: les au-rés et sou-dain vous m'approuverés par-mi les fleurs nou-velles chois-sons unissons les plus.

par-mi les fleurs nouvelles choisissons unissons les plus belles
 belles plus bas plus bas Ba-
 -bet pourrait n'en-tendre
 et tu veux la surprendre
 ce ma-tin tu l'epou-ve-

ff p p f p f p f p
 ff p p f p f p f p

Musical score for the first system. The top staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The second staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The third staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The fourth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The fifth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The sixth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The seventh staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The eighth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The ninth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The tenth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The eleventh staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The twelfth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The thirteenth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The fourteenth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The fifteenth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The sixteenth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The seventeenth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The eighteenth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The nineteenth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas". The twentieth staff is a vocal line with lyrics: "je ne le crois pas".

- ras et cette ma tencor je le gage elle ne dormi-ra pas

Musical score for the second system. The top staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The second staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The third staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The fourth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The fifth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The sixth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The seventh staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The eighth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The ninth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The tenth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The eleventh staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The twelfth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The thirteenth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The fourteenth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The fifteenth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The sixteenth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The seventeenth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The eighteenth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The nineteenth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait". The twentieth staff is a vocal line with lyrics: "Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait".

Ah! si l'hor - to - ge du Vil - lage avait se - condé mon a - mour elle aurait

Handwritten musical score on page 20, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *f*, *ff*, *p*, and *col b*.

Lyrics visible on the page:

- elle au-rait avancé d'un jour*
- avancé d'un jour*
- sacourme est*
- prête*
- son bouquet est fait*
- tantôt sur sa tête l'Amour la place*

- ra Babet Ba- bet l'embelli- ra tantôt sur sa tête l'Amour la place ra Babet Ba- bet l'embelli- ra

jeunes et vieux filles et mères auront

nous en au- rons pour nos Ber- geres pour nos a- mis pour nos pa- rents

Handwritten musical score for "Les Fleurs" by L. Fromental Halévy. The score is for a full orchestra and voice. It features a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music is written on multiple staves, including staves for the voice and various instruments. The lyrics are in French: "par-mi les fleurs nouvelles choisis-sons unissons les plus belles et Bouquet de rubans". The score includes dynamic markings such as "f" (forte), "p" (piano), and "fp" (fortissimo). The piece concludes with the instruction "pizzicato" and "fp arco".

Musical score on page 23, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (p, f, fp, fpp). The music is in G major (one sharp).

Lyrics visible on the page include:

- Rangeons n° là moi là toi là*
- toi là moi là*
- toi là moi là*
- eh vite vite mon cœur palpi - te*
- mon cœur palpi - te*
- rangeons n° là*
- rangeons v. la*
- eh vite*
- rangeons n° là moi là moi là*
- vi - te et vite vite mon cœur pal - pi - - te*
- je la vois je la*

The score includes a section marked *Segue* and various dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), *fp* (fortissimo), and *fpp* (fortissimissimo).

vois je la vois je la vois

c'est voir de loin c'est voir de

p f p f p

et ce se - ra toujours de même de ses yeux pour voir ce qu'il aime un amoureux n'a pas be -

loin

f p

Oboe 1^o
Oboe 2^e
Violini
Viola
Corni
Julien
Fagotti
Basso

unis
Aïen

-soin Tant mieux si c'est toujours de même Paix Paix paix

SCENE II.

Les mêmes Therese, Mathurin,
Babet, Vielles, Viellards,
Jeunes Filles.

Suite de la noce. ce cortège est
précédé par des ménestriers de
Village.

Mathu:
Babet

Regarde ma chere re-garde aubas du cô-teau Ah mon pere comme il fait.

f p
fp
f p

Petite Flûte 1^{re}Petite Flûte 2^e

Corne

Violini

Viola

Basso

Julien montant sur le Coteau Mathurin
beau Il fait plus beau près d'une bergère La course mérite un bai

Babet
- ser on dit on dit que lorsqu'on se ma-rie on n'a plus rien plus rien a refu-ser

The musical score is written for a scene featuring vocal and instrumental parts. The instruments include two flutes (Petite Flûte 1^{re} and 2^e), a horn (Corne), violins (Violini), viola, and a bass (Basso). The tempo is marked 'Allegro non troppo'. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 6/8. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *f* (forte). The lyrics are in French and describe a scene where Julien and Mathurin are on a hill, and Babet is singing about marriage.

This is a page from a musical score, likely for a symphony orchestra and choir. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It includes staves for the following instruments and voices:

- Strings:** The top staff shows string notation with various dynamic markings like *f* and *ff*.
- Woodwinds:** Two staves for *Corno 1º* and *Corno 2º* are present, with *Corno 2º* having a *p* marking.
- Brass:** A staff for *col B.* (trumpets) is shown, with a *ff* marking.
- Choir:** The choir part is written on a staff with lyrics in French. The lyrics include "mon bon leur", "leur", and "leur". The choir is divided into parts for *Babet*, *Julien*, and the *Chœur*.

The score features various dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). The music is written in a traditional notation style with notes, rests, and bar lines.

Handwritten musical score on page 28. The page contains ten staves of music. The first six staves are instrumental, featuring various melodic lines and rests. The seventh staff begins with the lyrics: *heur fait naître l'en- vi- e de s'épou- ser de s'embras- ser de s'e- pou- ser de s'em- bras ser*. The eighth and ninth staves continue the melody with the lyrics. The tenth staff is a bass line. The music is written in a historical style, likely 18th or 19th century, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

Handwritten musical score on ten staves. The first system includes vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are:

Math: *ouï ouï ce fut là j'en l'ou*

The:

Ah! pour le coup ma tendre a-mie faut r'ajeu n'en voyant ça

p

Handwritten musical score on ten staves. The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are:

- blierai de ma vie c'est là que l'on nous fian- ça Julien

Couple che-ri couple fi-delle vous'ra'en tout notre mo-

de le et c'est la qu'on nous fiancé - ra

mes chers en-fants ça va de suite

col B.

tot tot mes amis vite et tot le bon heur quand on le mé-rite n'a - rive jamais assez

Handwritten musical score on page 30, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'f' (forte) and 'p' (piano), and a section labeled 'col B.'

ff

ff

Corno 1^o.

ff

Corno 2^o.

ff

ff

ff

Chœur

Le bon-heur quand on le mé-rite n'ar-rive ja-mais a-s-sés tôt le bon-heur quand on le mé-

Chœur

tôt

ff

Handwritten musical score on page 32. The page contains ten staves of music. The first six staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is in treble clef with a key signature of one sharp and contains the lyrics: *- rite n'ar-ri-ve jamais assés tôt le Bonheur quand on le mé-rite n'ar-ri-ve jamais assés*. The eighth and ninth staves are in treble clef with a key signature of one sharp. The tenth staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The music consists of various note values, rests, and bar lines. There is a double bar line in the sixth staff.

Handwritten musical score on page 33, featuring multiple staves with notes and lyrics in French. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The lyrics are:

tôt, tot tot tot dépechons dépechons le bon heur quand on le mé-ri-te quand on le mé-

depe-chons vite et tot le bon

tot tot tot dépechons dépechons le bon

depe-chons vite et tot le bon

rite n'arri-ve n'ar-ri-ve jamais assez tot tot tot tot dèpèchons dèpechons le bon-

dèpèchons vite et tot le bon-

tot tot tot dèpèchons dèpechons le bon-

dèpèchons vite et tot le bon-

The musical score is written on ten staves, organized into five pairs. Each staff begins with a treble or bass clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and bar lines. The lyrics are written in a cursive hand below the staves, with some words appearing on multiple staves. The overall style is that of an 18th or 19th-century manuscript.

Handwritten musical score on page 35. The score consists of ten staves. The first five staves are for instrumental parts, and the last five are for vocal parts. The key signature is one sharp (F#). The time signature is not explicitly written but appears to be common time (C). The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

Lyrics: *heür quand on le me rite qu'on le me rite n'arrive n'arrive jamais assez tot jamais assez.*

Handwritten annotations on the staves include:

- unis* (on the second staff, measure 4)
- unis* (on the sixth staff, measure 4)
- col. 5* (on the seventh staff, measure 4)

Handwritten musical score on page 36. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The key signature is one sharp (F#). The notation includes treble and bass clefs, various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings. The lyrics, written in French, are: *tôt jamais assez tôt jamais assez tôt*. The score is a complex piece, likely for a multi-instrument ensemble or a vocal and instrumental arrangement.

tôt jamais assez tôt jamais assez tôt

Therese.
Le chapeau?
Julien.
Le voilà.

Therese.
C'est aux filles à l'attacher.

Mathurin.
Leur tour viendra, et elles ne seront pas fâchées.
(Tandis que les jeunes filles mettent le chapeau sur la tête de Babet, Julien et les Garçons attachent des rubans aux bouquets.)

Justine.
Ce n's'ra pas moi toujours.

Nicette.
Ni moi.

Therese, à Mathurin.
Ça m'a fait souv'nir du jour d'mon bonheur.

Mathurin.
Et du mien... J'avais qu'qu'printemps d'moins:

Therese.

37
Quand on s'aim' bien, l'automne a ses douceurs,
tu l'as

Mathurin.

L'hiver le suit... C'est l'moment de s'quitter,
et ça fait de la peine.

Therese, attendrie.
Occupons-nous d'nos enfans.

Julien, à Babet.
Que ce chapeau-là te va bien!

Babet.
Sans toi, je ne l'aurais jamais désiré.

Therese.
Le bouquet?

Julien.
Le voilà

Therese.
C'est encore aux filles à le placer.

Moderato

Violini

Viola

Julien

Basso

Ne puis-je avoir la préfé-rence? ne puis-je avoir la préfé-rence?

je t'en-tends, je t'en-tends mais ne dis rien ne faut-il pas que Ju-lien prenne connais-

First system of the musical score. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: *- sance de son bien Ah Ba - bet Ah! Ju - lien ma main et ton*. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *col B.* marking.

Second system of the musical score. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: *- blante ce n'est pas d'peur Je le sens bien ell' rou-*. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *cres.* marking.

Third system of the musical score. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: *- git ell' rou- git C'est qu'elle est con - tente*. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *f* marking.

Musical score for the vocal solo section, measures 1-5. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features trills (tr) and a forte (f) dynamic marking at the end of measure 5. The piano accompaniment is in bass clef, marked with a piano (p) dynamic. The lyrics are: *les fleurs que voi- la sur ton sein n'ont fait que changer de Jar- din*.

Musical score for the instrumental and choral sections, measures 1-5. The instruments include Oboe, Corni in E-flat, Violini, Viola, Chœur, and Basso. The Oboe, Violini, and Chœur parts feature trills (tr) and a forte (f) dynamic marking. The Corni in E-flat and Viola parts are marked with a forte (f) dynamic. The Basso part is marked with a forte (f) dynamic. The lyrics for the Chœur are: *Ces Bouquets la sur votre sein ne font que changer de jar- din ne font que*.

changer de jar-din
Therese 1^{re} Cou:
D'l'instant.
Mathurin 2^e Cou:
Je m'apper-

qu'on nous mène même nous neun's qu'un esprit et qu'un cœur de puis vingt ans même lan-
-çois qu'à ton o-reille le dé-sir sonne le to-ur, mais en jou-issant de la

- gage même de- sirs et même au- mair mon en fant mon en fant

veilles on getoujours au lende- main mon en fant

fais comme ta mere et d'compa-

ton pere,

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of one flat. The third staff is for the piano accompaniment, with a bass clef and a key signature of one flat. The fourth and fifth staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the staves, with some words in italics.

- gnie avec l'A- -mour chaque ma- tin dans ta chau- miere le plai- sir te donn'ra l'bon-

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of one flat. The third staff is for the piano accompaniment, with a bass clef and a key signature of one flat. The fourth and fifth staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the staves, with some words in italics.

[illegible]

43

1^{re} et 2^e fois 3^e fois

- sir nous te donnera l'bon-jour
 vous

Julien 3^e Couplet

Babet est

Math: 2^e Couplet

jem'apper &c.

1^{re} et 2^e fois 3^e fois

Julien 3^e Couplet

Sur le Chant de Therese,
 Babet est l'bonheur en personne
 Et moi je suis son amoureux:
 Qu'on vienne nous offrir un trône
 Notre reponse est dans nos yeux:

Nous dirons (bis) on n'y peut rien faire,
 Et d'compagnie avec l'amour
 Chaque matin dans not' chaumiere
 Le plaisir nous donne l'bonjour
 Et d'compagnie avec l'Amour &c.

Julien peut chanter son couplet après celui de Therese, ensuite Mathurin peut chanter le sien en Duo
 avec Therese en faisant une seconde partie de Chant. Therese diroit les mêmes paroles que Mathurin.

Julien.

*L'bon jour et l'bon soir... Mais j'arriv
v'l'a qu'Babet est prête*

Babet.

Ded'puis long-temps.

Julien.

*Je l'suis d'reste il ne nous manque plus
que Monsieur l'Bailli et j'vais frapper à
sa porte (Il l'appelle en frappant) Monsieur l'Bailli
Le Bailli paraît à sa fenêtre habillé mais en l'air et demit*

Le Bailli.

Un p'tit quart d'heure et j'esuis à vous

Julien.

Ronde

Un p'tit quart d'heure, c'est trop long.

Le Bailli se retirant.

De la modération.

Julien.

C'est impossible

Therese.

Patience

Alain.

*Une ronde en attendant qu'il vienne le
tems vous durera moins.*

Mathurin.

*Il a raison et j'en suis (Tout le village se
prend par la main et fait cercle au tour de Babet)*

Violon

Viola

Alain

Basso

Colin s'race le der-nier reprendrai-je mon pa-nier Colin s'race le der-nier repren-drai-je mon pa-nier Dans c'pa-nier Bergere a gile portait ses fruits à la.

Ville chacun lui dit en pas sant vous n'avez pas de cha-land ah ah ah vraiment vra-

-ments fait-elle fait-elle c'est un' bagatelle c'est un' bagatelle Colin.

Alain.

Ce Colin, qu'Amour engage,
Vient s'placer sur son passage.
Elle aussitôt de quitter
Son panier pour l'écouter.

Oh vraiment, vraiment, fait-elle,
C'est un' bagatelle.

Colin, s'ra-ce le dernier?

Reprendrai-je mon panier?

Chœur.

Colin, s'ra-ce &c.

Alain.

C'est exprès que je vous guette,

Mais près d'vous, ma langue est muette,

Et j'vous demande un baiser,

C'est plus gai que de causer.

Oh vraiment, vraiment, fait-elle

C'est un' bagatelle.

Colin, s'ra-ce le dernier?

Reprendrai-je mon panier?

Chœur.

Colin, s'ra-ce &c.

Alain.

Monsieur, si c'était tout autre,

Il n'oubliera rien du notre...

Monsieur, ça m' rend, courageux,

Et pour moi, j'en aurai deux.

Oh vraiment, fait-elle,

C'est un' bagatelle.

Colin, s'ra-ce le dernier?

Reprendrai-je mon panier?

Chœur. Colin, s'ra-ce &c.

Alain.

Vos baisers ont l'air si tendre,

Qu'on n'saurait trop vous en prendre.

C'est ben doux d'en avoir deux,

Mais trois valent encor mieux.

Oh vraiment, vraiment, fait-elle,

C'est un' bagatelle.

Colin, s'ra-ce le dernier?

Reprendrai-je mon panier?

Chœur.

Colin, s'ra-ce &c.

(Pendant cette ronde, Julien appelle
le Bailli, de temps en temps, l'ap-
perçoit et va au-devant de lui.)

Julien.

V'la Monsieur l' Bailli.

SCENE III.

Les mêmes, Le Bailli.

Le Bailli, tenant des Papiers.

Il n'y a pas encore cent ans que cette redevance a eu son effet..... bonjour, enfants, et conséquemment, point de prescription.

Mathurin.

M. l' Bailli, nos deux jeunes gens vous attendent avec impatience, et nous vous prions....

Le Bailli (allant et venant.)

Ce fut Catherine Grignon qui comparut.

Julien.

M. l' Bailli.....

Le Bailli (allant et venant.)

Elle était au moment d'épouser Pierre Cheval.

Therese.

M. l' Bailli.....

Le Bailli (allant et venant.)

Lequel dît Pierre fut fort inquiet.

Mathurin, Julien.

M. l' Bailli.....

Le Bailli (allant et venant.)

Mais la susdite y fut contrainte, par corps, et Monseigneur ne lui fit pas grâce d'une minute.

Chœur.

M. l' Bailli.....

Le Bailli.

En voici le Procès-verbal, en bonne forme, et signé de Christophe Prenant, mon à yeul.

Julien.

Mais encore une fois.....

Le Bailli (à Julien.)

Tu as raison; Babet et jolie, tu es jeune, fort amoureux, et j'approuve l'alliance.

Mathurin.

Dépechez donc, et donnez-nous l'contrat.....

nous allons l'signer.

Le Bailli.

Babet, y consent ?

Babet.

Bien fort.

Le Bailli.

Il n'y a de réclamation de la part d'aucun garçon ?

Alain.

Si fait, vraiment, et mes camarades et moi j'reclamons au moins une vingtaine de baisers que j'avons demandés à Babet, et qu' - jamais ell'n'a voulu nous accorder.

Babet.

Ils sont retenus.

Julien.

Et tu n'les gard'ras pas long - temps.

Le Bailli.

Passons.

Julien.

Au contrat.

Le Bailli.

Je le tiens, mais j'ai une grande nouvelle à vous apprendre.

Mathurin.

Qu'est-ce que c'est ?

Le Bailli.

Monseigneur vous aime tous.

Therese.

Nous le savons.

Le Bailli.

Il s'intéresse à babet et à Julien.

Julien.

Nous tâcherons de l'mériter.

Le Bailli.

Leur mariage même est cause qu'il vient au - jourd'hui.

Mathurin.

C'est un bonheur de plus.

Le Bailli.

Et voici une lettre qu'il m'écrit en conséquence.

Julien.

Vous la lirez après.

Le Bailli.

Il est essentiel que je la lise avant.

Julien.

Ça va nous r'tarder.

Le Bailli.

C'est l'affaire d'un moment.

Mathurin.

Écoutez-moi.

Le Bailli, lisant.

De tous les temps, Bailli, mes ayeux ont joui du droit de vasselage, mon père n'a pas jugé à propos de l'exercer, j'ai fait comme lui; mais mon fils m'a pressé de le renouveler à l'égard de Babet, et j'y ai consenti.

Julien.

Droit de vasselage?

Babet.

A l'égard de Babet?

Mathurin.

Que voulez-vous dire?

Le Bailli.

Un instant.

Nous arriverons demain à midi (la lettre est datée d'hier) La jeune fille se tiendra prête, et vous l'amènerez au château, dans le pavillon qui donne sur les jardins.

Julien.

Au château?

Babet.

Moi?

Le Bailli.

J'ai demandé du silence.... Elle y restera seule.

Babet, Julien.

Seule?

Le Bailli.

Elle y restera seule, jusqu'au moment où elle subira l'épreuve imposée par la loi, et au moment de son mariage, s'il se fait, vous ouvrirez le bal avec elle, c'est le privilège de votre charge &c.

Babet, Julien.

Mon père!

Mathurin.

M. l'Bailli je n'ai jamais entendu parler d'un droit aussi extraordinaire..... Que signifie-t-il? Depuis quand existe-t-il? D'où vient-il?

Le Bailli.

Du droit féodal, de servitude puellarum envers leurs seigneurs et Maîtres, chap. 7 paragraphe 10.

Julien.

Au château?

Babet.

Sans Julien, avec Monseigneur?

Le Bailli.

Sans Julien, avec Monseigneur, tête-à-tête.

Therese.

Tête-à-tête Comment? Pourquoi faire?

Le Bailli.

Ce que sa Grandeur ordonnera.

Julien.

Que peut-elle ordonner?

Le Bailli.

Je l'ignore.

Mathurin.

J'n'y comprends rien.

Babet.

Julien m'aime, je le sais, je nveux rien savoir de plus.

Therese, à Mathurin.

J'ai fait de même.

Julien.

Et Monseigneur aurait le droit?.....

Le Bailli.

La loi le veut, vos pères y étaient soumis, l'usage est consacré, point de réplique.

Allegro Moderato

Oboë

Corn Eb

Violini

Viola

Therese
Babet
Chœur

Julien
Chœur

Chœur

Mathurin
Chœur

Bailli

Basso

The musical score is for a piece titled "Allegro Moderato". It is written in 2/4 time and has a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The score includes parts for the following instruments and vocalists:

- Oboë**: Two staves, both starting with a piano (*p*) dynamic.
- Corn Eb**: Two staves, both starting with a piano (*p*) dynamic.
- Violini**: Two staves, both starting with a piano (*p*) dynamic.
- Viola**: One staff, starting with a piano (*p*) dynamic.
- Vocalists**:
 - Therese Babet Chœur**: One staff, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - Julien Chœur**: One staff, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - Chœur**: One staff, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - Mathurin Chœur**: One staff, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - Bailli**: One staff, starting with a piano (*p*) dynamic.
 - Basso**: One staff, starting with a piano (*p*) dynamic.

The lyrics "Ah! Ju-lien ah! Ju-lien qu'elwa-ge ah! Ju-" are written under the vocal parts. The score is marked with a piano (*p*) dynamic throughout.

lien ah Ju-lien quel wa-ge
 non non jamais non non jamais dans quel pays dans quel Vil-
 de la dou-ceur de la dou-ceur

f *fp* *f* *p* *cel B.* *Bail:*

- tige doit on sa femme à son sei - meur? Mon sei - meur ne prend point la tienn e il la de mande poli -

f p *p*

fp *rinf* *unus* *Chœur* *f* *p*

pour un mo - ment Julien

et sa demande sera

- ment *pour un mo - ment*

fp

p *f* *p* *Babel*

paine et va demandera vain *Non Ju- lien je n'en ferai rien non cher Ju-*

de la dou- ceur de la dou- ceur

p *p* *p*

Therese

lien je n'en ferai rien Mes chers en- fants point de co- lere mes chers en- fants point de co- lere

Mathurin

Handwritten musical score on page 52, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes dynamic markings such as *p*, *pp*, *f*, and *mf*.

Lyrics visible on the page:

- et vous Bail - - - ly*
- dites nous sans mis - te - re*
- ce qu'il é - rige de Ba - bet.*
- ce qu'il é - rige de Ba - bet*
- ce qu'il é - rige de Ba - bet*
- ce qu'il é - rige de Ba - bet*

Other markings include *mf* and *mf* (mezzo-forte).

Marque plus lent

plus lent

p

col B. **||** **||** **||**

plus lent

Pour le bon-heur de vos fa-milles ses ay eux a voient en ef-fet le droit d'interro-

Marqué *p*

col V. I.^e **||**

col 2^e V. **||**

pp

fp

pp

p

pour le bon-heur de vos fa-milles ses a-

Mathurin avec le Chœur

p

-ger vos fil-las sur le choix qu'elles a voient fait

pp

yeux avient en ef- fect le droit d'interro-ger ^{nos} les fil- les sur le choix qu'elles avient fait

Monsei-

-gneur en a git de meme preuve cer- taine qu'il vous ai- me en quatre mots voila le

pp *pp* *I^o tempo*

pia f I^o tempo *pia f*

pp *pp* *en quatre mots voila le fait*

pp *pp* *ence cas plus de résis - tan - ce refu -*

fait *pp* *pia f* *I^o tempo*

f *pp* *f* *pp* *f* *Babet*

ser servitude offense charges en sage Bailly sage Bailly réponds luy répète ha

f *6* *pp*

m. f

col. B. //

m. f

que Julien Julien seul Julien seul a su me plaire

m. f

c'est à nous de le satis-faire Monseigneur veut être obé-

f

f

f

f

p

p

pp

Viola 1ª

Viola 2ª
Therese

p

pp

mes chers enfants point de co-lère mes chers enfants point de co-lère Monseigneur, Monsei-

p

pp

Handwritten musical score for "Messe de la Pentecôte" by Babet. The score is on aged paper with ten staves. The top four staves contain instrumental parts (flutes, oboes, and strings). The bottom four staves contain vocal parts (soprano, alto, tenor, and bass). The lyrics are written below the vocal staves. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are: "Seigneur ne veut que notre bien ouï Monseigneur ne veut que notre bien mais son fils Julien mais son".

Handwritten musical score on ten staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'fp' (fortissimo). The lyrics are in French and include: 'Je voulais te le tai-re', 'non non', 'Mathurin', 'Bailli', and 'eh-'. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

Musical score for the first system, featuring vocal and instrumental parts in B-flat major and 3/4 time. The score includes a vocal line with lyrics "bien eh bien" and a piano accompaniment. The tempo is marked *Cantabile*.

The vocal line is written in B-flat major and 3/4 time. The lyrics are "bien eh bien". The piano accompaniment is written in B-flat major and 3/4 time. The tempo is marked *Cantabile*.

The score includes a vocal line with lyrics "bien eh bien" and a piano accompaniment. The tempo is marked *Cantabile*.

Musical score for the second system, featuring vocal and instrumental parts in D major and 3/4 time. The score includes a vocal line with lyrics "L'autre jour j'étais seulette à l'ombre de cet or-meau j'y si-moisais la Ro-sette dont j'ai paré ton Cha" and a piano accompaniment. The tempo is marked *Cantabile*.

The vocal line is written in D major and 3/4 time. The lyrics are "L'autre jour j'étais seulette à l'ombre de cet or-meau j'y si-moisais la Ro-sette dont j'ai paré ton Cha". The piano accompaniment is written in D major and 3/4 time. The tempo is marked *Cantabile*.

The score includes a vocal line with lyrics "L'autre jour j'étais seulette à l'ombre de cet or-meau j'y si-moisais la Ro-sette dont j'ai paré ton Cha" and a piano accompaniment. The tempo is marked *Cantabile*.

Flauto 1º

Flauto 2º

Corn
en solpeau
fagotti

Monsieur le Comte se pré-sente

ahm! il quelle est ravi - sante

un peu plus vite

un peu plus vite

que le soir il est doux d'vous voir

Mon-sieur je suis votre ser- vante j'y

un peu plus vite

Handwritten musical score for "Le Bait" by Théodore Dubois. The score is written on 18 staves. The top 10 staves are for the orchestra, including strings and woodwinds. The next 4 staves are for vocal soloists: "Therese", "Julie", "Mathurin", and "Le Bait". The bottom 4 staves are for the Violoncelli soli. The music is in G major and 3/4 time. The lyrics are in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (pp, p, cres.), and articulation marks. The title "Le Bait" is written in a decorative font above the vocal staves.

Handwritten musical score on page 61, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *p* and *f* and tempo markings like *un peu plus vite*.

vous avez tant d'appas *f* *ceux au feu qui me tourment* *f* *ah! qu'il est doux brune char* *f*

un peu plus vite

-mante *f* *que le soir il est doux de s'voir* *f* *Mon sieur je suis votre ser-vante j'y*

Oboe

Corna *E \flat*

Allegro

vois mieux le matin que le soir

Julien

Puis à prai

Allegro p

il me suit à travers la Prai

ff

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

- ri - e il me suit à travers la prai ri - e me voi - là que je crie me voi -

ff

f *p*

f *p*

f

- là que je cri-e et mal grès on ardeur je crois

eh bien?

f *p*

fff *Recit.*

unis *col. B.*

Therese

oui je crois qu'il eut peur

Math. *Bailly* *Bailly* que faut-il.

Bailly

fff *Recit.*

The image shows a page of a musical score, likely from a 19th-century French opera or symphony. The score is written for a large ensemble, including a symphony orchestra and vocal soloists. The music is in French, and the lyrics are visible at the bottom of the page. The score is written on multiple staves, with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and appear to be from a religious or dramatic work. The score is written in a clear, legible hand, and the paper is aged and slightly discolored.

The score is written for a large ensemble, including a symphony orchestra and vocal soloists. The music is in French, and the lyrics are visible at the bottom of the page. The score is written on multiple staves, with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and appear to be from a religious or dramatic work. The score is written in a clear, legible hand, and the paper is aged and slightly discolored.

The score is written for a large ensemble, including a symphony orchestra and vocal soloists. The music is in French, and the lyrics are visible at the bottom of the page. The score is written on multiple staves, with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and appear to be from a religious or dramatic work. The score is written in a clear, legible hand, and the paper is aged and slightly discolored.

This page contains a handwritten musical score for a multi-voice setting. The score is written on 14 staves, organized into two systems of seven staves each. The top system includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "comte veut ^{me} lui plaire le jeune comte veut ^{me} lui plaire", "lui", "vous etes vas-salle du pere", and "par fois la grandeur des pe-re et nos A-mours et". The bottom system continues the piano accompaniment with lyrics: "vous n'aurez af-faire qu'a sa grandeur". The score features various musical notations, including treble and bass clefs, key signatures of two flats, and dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), and *cres.* (crescendo). There are also rests and slurs throughout the piece.

Musical score page 66, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It includes lyrics in French and dynamic markings such as *f*, *p*, *fp*, and *cres.*

The score is divided into two systems. The first system contains the following lyrics:

ah Ju - lien
notre hon - neur ah Ba - bet
Monseigneur nous aime
Monseigneur nous aime contre son fils

The second system contains the following lyrics:

même il sau - ra nous proté - ger
mais crai - gnai de le fa - cher
mais crai - gnai de le fa -

The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), *fp* (fortissimo piano), and *cres.* (crescendo). There are also repeat signs (double bar lines with dots) and a *rit.* (ritardando) marking.

This system contains the first five measures of the musical score. It includes a piano accompaniment with a treble and bass staff, and a vocal line in the bass clef. The piano part features a melodic line with sixteenth-note runs and rests, marked with *p* and *pp*. The vocal line has lyrics in French: "vous le vou-les" and "vous le vou-". The first measure of the piano part is marked with *una* and *col B.*.

This system contains the next five measures of the musical score. The piano accompaniment continues with melodic lines and rests, marked with *pp* and *fp*. The vocal line has lyrics: "je le dé-si-re", "Ba-bet", "Ba-bet", and "je n'ai plus". The first measure of the piano part is marked with *una*.

rien à de-re

mais si l'on vient à l'assé-ger

Mathurin

col B.

unw

ff, *f*, *p*, *tr*

si l'on ose lui faire in ju-re

je ju-re de m'en ven-

Math

col B.

unw

ff, *f*, *p*, *tr*

oboe
 ff
 ff
 ff
 f p
 tr
 p
 ff
 uni II II
 uni II II
 p
 col B. II
 col B.
 p
 contre son fils même il saura la protéger
 ff
 Babet
 Je ju-re de ne point changer
 Julien
 mais si l'on vient à l'affli-ger
 -ger de t'en venger
 ff
 p
 ff

maïs quelque chose qu'on me dise *je jure je jure je ju - - -*
si l'on ose lui faire in-jure
je je - re je ju - - -

contre son fils

una *col B.*

f p *ff* *una* *col B.*

Handwritten musical score on page 71, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes vocal parts and instrumental accompaniment.

même il osera la proté- ger

Contre son fils même il osera la proté-

- re de ne point chan- ger je ju- - - re de ne point chan-

- re de t'en ven- ger je ju- re je ju- - - re de t'en ven-

- re je ju- re je ju- re je ju- - - re

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom two staves are for instrumental parts (likely strings or woodwinds). The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The lyrics are: "ger il sau- ra la proté- ger il sau- ra la proté- ger", "de ne point chan- ger", and "de t'en ven- ger". The score ends with the instruction "Fin du 1. Acte".

ger il sau- ra la proté- ger il sau- ra la proté- ger

de ne point chan- ger de ne point chan- ger

de t'en ven- ger de t'en ven- ger

Fin du 1. Acte

ACTE DEUXIEME⁷³

Le fond du Théâtre représente un vestibule auquel on monte par plusieurs degrés: de chaque côté, sur le devant, s'élèvent deux pavillons auxquels on arrive aussi par quelques marches; la porte de l'un et de l'autre est en face du spectateur. L'espace qui conduit du bord de la scène à ces pavillons, est garni de tilleuls séparés par une charnière de six ou sept pieds de hauteur, et dans laquelle on a pratiqué des portes latérales. Le Bailli arrive mystérieusement par celle qui est à la droite du spectateur.

SCENE I.

Le Bailli.

Une réflexion prudente m'a fait laisser Babet au Village jusqu'au moment de l'arrivée de Monsieur, et ladite réflexion m'invite à examiner l'appartement dans lequel sa Grandeur m'a ordonné de la conduire. Je sais que l'on peut y entrer par les jardins, Monsieur le Comte serait capable d'en

profiter, pour rendre une visite à la future, et j'opine qu'il est de ma sagesse de me précautionner contre toute espèce de surprise... Entrons... Reviendrais-je par ici?... Traverserai-je les susdits jardins, pour aller chercher la jeune fille?... Je verrai

(Il monte dans le pavillon placé à la droite du spectateur, et entre dans l'appartement qui est censé y être joint. Au même instant, on entend une ritournelle sur laquelle Frontin paraît par la porte du vestibule.)

Consordini

Violini

Allegro

Viola

Frontin

SCENE II.

Basso

regardant de tout côtés

On n'arien

unis

col. B.

vu...

je me suis tu...

et tout ce que j'entends di-re

et

tout ce que je vois m'ins-pire de l'ef-froi m'ins-pire de l'ef-froi

nous l'attendrons sous ce feuillage

je ne l'approche qu'entreblant

oh le triste person-nage que ce haï de Confi-dent ah le triste person nage que celui de confi-

ff *uris* ff *dent que celui de con fi- dent et son pe - re*

quand il le sçau - ra quel ta - pa - ge quelle co - le - re quelle co - lère ja - - mais ja -

mais il ne pardonne - ra ja - mais ja - mais il ne pardonne ra il ne pardonne - ra Je suis tran

SCENE III
Le Bailli

ff *SCENE III*
Le Bailli

je meurs de peur je meurs de peur La Fleur je meurs de

- qu'ale La chaise est prête bo

mais col B.

peur je meurs de peur c'est la fleur

la chaise est prête. c'est la fleur mais si Ba- bet n'est pas do-

plus bas plus bas plus bas plus bas

- ci- le quelle ru- meur quel- le ru-

fleur plus bas la fleur
 ah quelle horreur.
 -meur que le ru-meur.
 Mam'sell' Ba-bet est bien jo-li - mais l'enle-
 - ver à Ju-lien, l'en-le-ver oh c'est fo-li-e l'enle-ver oh c'est fo-
 unis
 o-bé-is et ne dis rien o-bé-is et ne dis rien o-bé-is et ne dis
 li-e jo-bé-is et ne dis rien o-bé-is et ne dis

rien obéis et ne dis rien
rien obéis et ne dis rien

tu le scau - ras tu le scau -

à quelle heure

-ras

si l'on m'at - trappe que je meure si je ne vous dé - ce - le pas

c'est mon af - faire
je crains le pere

mais lais - se moi
cha - cun pour

le Bail
je te srai.
soy chacun pour

cres.

mais laisse moi mais laisse moi mais laisse moi mais laisse moi
 - vrai je parle - - rai je te sui - vrai je te sui - vrai je parle - rai
 soi chacun pour soi je crains le pere je crains le pere je crains le pere chacun pour

mais laisse moi mais laisse moi c'est mon af- faire mais laisse moi c'est mon af-
 je te sui - vrai je parle - - rai je te sui - vrai je parle - rai je te sui -
 soi chacun pour soi chacun pour soi je crains le pere chacun pour soi je crains le

faire mais laisse moi
-vrai je par-le - -rai
pe-re chacun pour soi

SCENE II.

Le Comte, Frontin.

Le Comte.

Mon père ne tardera pas, il ne soupçonne rien...

Frontin.

Tout doux...

Le Comte.

Nous sommes seuls... Le moment avance, tout est-il prêt?

Frontin.

Et vous êtes résolu d'abuser d'un droit!...

Le Comte.

Représentations inutiles: Babet l'emporte, elle m'entraîne malgré moi, et j'en triompherai.

Frontin.

Elle est sage.

Le Comte.

Je la respecterai.

Frontin.

Son cœur....

Le Comte.

Doit être à moi.

Frontin.

A Julien.

Le Comte.

Qu'elle oubliera.

Frontin.

Jamais

Le Comte

Silence... Elle traversera ce pavillon. (celui qui est à sa droite.) Mes chevaux m'attendront...

Frontin.

Sans moi?

Le Comte, d'un ton absolu.

Mes chevaux m'attendront au pied de cette porte. (celle qui est au fond du même pavillon.) Tu y seras avec la Fleur, et Babet aura disparu avant que l'on aie eu le temps de s'en appercevoir.

Frontin.

J'en frémis... Et vous la conduisez?...

Le Comte.

Dans la terre qui m'appartient. Elle en sera la Fermière.

Frontin.

La Fermière.

Le Comte.

Moins je lui inspirerai de coquetterie, plus j'aurai de pouvoir sur son cœur, et si rien ne peut la réduire, il n'est point de sacrifice que je ne sois capable de lui faire.

Frontin.

Allons donc.

Le Comte.

81

All: Spiritoso

Violini

Viola

Le Comte

Basso

Quem'im-porte la terre en-

- tier - - re quand j'ose du plus tendre pè-re bra-ver la tendresse et la loi quand

j'ò-se du plus tendre pè-re bra-ver la tendresse et la loi

c'est pour Ba- bet que je res- pi- re il n'est point de bien ou j'as pi- re si j'obtiens le.

don de sa foi il n'est point de bien ou j'aspire si j'ob- tiens le don de sa foi *Babet a*

les mœurs du vil- lage et son cœur connaîtra l'A- mour il est per- fi- de il est vo -

[illegible]

vains plai-sirs hon-neur grandeur su-prême vous n'offrèz que le vains plai-sirs
 se voir ai-mé de ce qu'on ai-me peut on for-mer d'autre de

Fag: cel B.

p *f* *ff* *col B.*

p *f* *ff*

p *f* *col B.*

p *f* *tr* *ff*

p *f* *forz* *forz* *forz* *f* *p*

una

p *fp* *fp*

- sirs que m'im porte la terre en-tière quand j'ose du plus tendre pe-re bra-ver la tendresse et la

p *fp* *fp*

f *p* *cres.* *f* *p* *cres.* *f* *p* *cres.* *f* *p* *cres.* *fp* *f* *p*

col B.

f *p* *cres.* *f* *p* *cres.* *f* *p* *cres.* *fp* *f* *p*

loi c'est pour Babet que je res-pi-re c'est pour Babet que je res-pi-re il n'est point de bien point de

bien ouï j'aspire il n'est point de bien ouï j'aspire si j'obtiens le
 don de sa foi c'est pour Ba-bet que je res-pire c'est pour Ba-bet que je res-
 pi-re il n'est point de bien ouï j'as-pi-re si j'obtiens le don de sa

foi si j'obtiens le don de sa foi

Frontin.

*Je suis confondu.... Et vous prétendez
que je vous aide?.....*

Le Comte.

A faire mon bonheur.

Frontin.

A vous alhier?.....

Le Comte.

Avec les grâces et la vertu.

Frontin.

Mais songez.....

Le Comte.

*Je lis dans ton cœur, et si tu étais ca-
pable de me trahir.....*

Frontin.

Je le devrais.

Le Comte.

Malheureux!

Frontin

Tout le village va crier

Le Comte.

Il s'apaisera.

Frontin.

Monsieur votre père.....

Le Comte.

Le temps le calmera.

Frontin.

Et c'est moi qui payerai pour vous

Le Comte.

*Paix.... Le Bailli pourrait avoir des dou-
tes, jusqu'au moment de mon entretien avec
la jeune fille, je veux avoir l'air de ne m'occuper
que de la fête qui devait suivre le mariage*

Frontin.

Elle sera fort gaie pour Julien.

Le Comte.

*J'ai chargé Alain de la conduire, j'en ai
le retrouver, et toi.....*

Frontin, voyant Alain.

Le voici.

Le Comte.

Julien!

Frontin.

Alain.

Le Comte.

Que me veut-il?

*(Alain parait, et regarde, avec empressement,
de tous les côtés.)*

SCENE V.

Les mêmes Alain.

Frontin.

A qui diable en a-t-il?

Alain.

C'a va comm'un charme.

Le Comte.

Quoi ?

Alain.

*Où, vraiment j'ons regardé, considéré et tourné,
r'tourné, et j'non pas découvert la plus p'tite
chose qui doive le chagriner.*

Le Comte, Frontin.

Quoi ?

Alain.

*Julien qui est inquiet, et qui m'a prié
d'examiner c'qui s'passe.*

Frontin, au Comte.

Vous l'entendez.

Alain.

Sans qu'vous en doutiez.

Le Comte.

Ne le sais-tu pas ?

Alain.

C'est c'que j'ai dit.

Le Comte.

Tes couplets à apprendre

Frontin.

Les jeunes filles à rassembler

Alain.

C'a s'ra magnifique.

Frontin.

Eh' va-t'en.

Air et Trio

Violini

Viola

Alain

Basso

Allegretto *V'la qu'au Bailly Ba-bet de fe-re et ça tour-mente*

le Ha-meau *mais l'beaucoup d'œil l'beaucoup d'œil qu'ça va faire a son arri-*

Le Comte

Frontin

Alain *tue toi donc*

- vée au cha - teau à son arri - vée au cha - teau ah l'beaucoup d'œil que ça va

cel B.

que veut il de moi

tue toi donc é-coute moi

faire à son arri - vée au Cha - teau

Ecuyer *ers et garde*

Handwritten musical score for a scene, featuring vocal and instrumental parts. The score is written on ten staves, with the first two staves for woodwinds and the remaining eight for voices and basso continuo. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The music is marked with a forte (*f*) dynamic.

The vocal parts include the following lyrics:

- paix donc*
- ah le traître*
- l'indiscret*
- ni com'le cor sonne-rait*
- jar-ni com'le cor sonne-rait*
- jar-*

The instrumental parts include the following markings:

- col 1^{re} V.*
- col 2^{de} V.*
- Corni in La*

The score is marked with a forte (*f*) dynamic throughout.

Handwritten musical score on page 92, featuring multiple staves with musical notation and lyrics in French. The score is written in G major (one sharp) and common time. The lyrics are:

- ni com' le cor sonne rait. jar- ni com' le tambour battrait jar- ni com'

The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures, and note values. The lyrics are written in a cursive hand below the staves.

Handwritten musical score on page 93. The score consists of ten staves. The first five staves are treble clef, and the last five are bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music is written in a historical style, with many notes beamed together in groups. The lyrics are in French and are written below the bottom staves.

Ah le traître

le tambour battrait com' le cor sonne-rait com' le tambour battrait jar-ni com' le tambour bat-

Handwritten musical score on page 94. The score consists of ten staves. The first five staves are instrumental, featuring various note values and rests. The sixth staff contains the lyrics "l'indiscret" and "mais la fête est un secret mais la fête est un secret ah le". The seventh staff contains the lyrics "- trait jar-ni com' le tambour battrait com' le cor sonnerait com' le tambour battrait". The eighth staff contains the lyrics "l'indiscret" and "mais la fête est un secret mais la fête est un secret ah le". The ninth staff contains the lyrics "- trait jar-ni com' le tambour battrait com' le cor sonnerait com' le tambour battrait". The tenth staff contains the lyrics "l'indiscret" and "mais la fête est un secret mais la fête est un secret ah le".

l'indiscret *mais la fête est un secret mais la fête est un secret ah le*

- trait jar-ni com' le tambour battrait com' le cor sonnerait com' le tambour battrait

l'indiscret *mais la fête est un secret mais la fête est un secret ah le*

- trait jar-ni com' le tambour battrait com' le cor sonnerait com' le tambour battrait

l'indiscret *mais la fête est un secret mais la fête est un secret ah le*

Handwritten musical score on page 95, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *pp* and *f*, and performance instructions like *col B.* and *Repos*.

Lyrics visible on the page:

traître l'indis-cret

Repos

mais pour ce soir j'apprends mon rôle c'est un plaisir c'est un plai-

mais au fait

- sir de l'répé-ter puis sur le chant sur la pa-ro-le j'ai bien tout ex-

a part
Il m'inqui-ète il me de'-sole
a part
 -près tout ex - près vous consul - ter puis sur le chant sur la pa - ro - - le j'viens tout ex -

pourquoi viens tu ? pourquoi viens tu ? surquoi viens tu me con - sul - ter ?
nous
 -près j'viens toutes près j'viens tout ex - près tout ex - près vous consul - - ter

p
p
repos
 v'la qu'au Bailly Ba - bet de'-se'- - re et çatour mente le ha - meau
p

ff *p* *p* *col. B.* *ff* *p*

mais lais toi donc

mais l'beaucoup d'œil l'beaucoup d'œil que ça va faire à son arri- vée à son arri-

l'indis - cret

ah le traître

-vée au Cha- teau ah si j'étais à leur place ah si j'étais à leur place jar-

f *p* *f* *p* *f*

Handwritten musical score on page 98, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *ff* and *unis*.

Lyrics visible on the page:

mais la fête est un se

- ni jar- ni com' le tambour bat trait jar- ni com' le tambour bat trait com' le cor sonne

- cret mais la fête est un se- cret

- rait com' le tambour bat trait jar- ni com' le tambour bat trait jar- ni com' le tambour bat

mais la fête est un secret mais la fête est un secret.

-trait com' le cor sonnerait com' le tambour bat-trait.

Le Comte.

Eh! boureau! dis-moi ce que tu veux.

Frontin, le prend par le bras.

A ce soir.

Alain, voyant le Marquis.

Monseigneur.....

Le Comte.

Mon père!..... silence.

(Le Comte leur recommande encore la discrétion par ses gestes, et va au devant du Marquis qui s'arrête en souriant.)

SCENE .VI.

Les mêmes, Le Marquis.

Le Marquis.

Du secret..... je me retire.

Le Comte.

Mon père.....

Alain.

C'est, qu'à tout respect, Monseigneur, M. l'Comte et bien aise qu'il vous ayez toute la surprise d'la fête de ce soir.

Le Comte.

le Traître!

Le Marquis, à Alain.

Et voilà pour quoi vous ne m'en dites rien.

Alain.

Monseigneur l'a deviné.

Frontin.

L'imbécile!

Le Marquis, au Comte.

Consolez-vous, j'en doutais.

Le Comte.

C'est la première que je fais, et d'avance, je vous demande grâce pour les paroles.

Le Marquis.

Les plus simples sont les meilleures.

Le Comte.

La nature est difficile à saisir.

Le Marquis.

C'en'est pas sa faute.

(Frontin fait son possible pour renvoyer Alain, il ne peut y réussir.)

Alain, à Frontin.

C'a va v'nir..... si ben de neq. M. l'Comte, que j'avons l'honneur de vous r'présenter que stika qui a fait les couplets dont vous êtes l'auteur.

Le Marquis, Le Comte.

Fort bien.

Alain.

Il y a mis une certaine rubrique d'mots que j'en entendons pas bien spécifiquement, et j'voudrais que'que chose d'pu' d'pu' incompréhensible pour à l'égard du bonheur d'un, puis du bonheur d'l'autre, qui fait un bonheur à deux.....

Le Comte.

J'y pènerai.

Alain, au Marquis.

Et par la même occasion j'prenons l'avalis-sence d'supplier Monseigneur de n'pas faire attendre Julien.

Le Comte.

Il suffit.

Alain.

Sa grandeur est ben poké, mais en tête-à-tête, ça trouble un amoureux.

Le Marquis.

Soyez tranquille, et laissez-nous. (Alain sort.)

Frontin, à part.

Je respire.

Le Marquis, au Comte.

Babet va paraître, c'est vous que j'ai chargé du soin de faire son bonheur, et je vous croyais assez galant pour aller au-devant d'elle.

Le Comte, avec embarras.

Le Bailli est jaloux de ses droits, et je les respecte..... d'aillez ça.....

Le Marquis.

J'en veux rien savoir, et votre discrétion, l'embaras de Frontin, votre voiture que je viens de voir préparer.....

Le Comte.

Ma voiture!

Le Marquis.

Tout cela suppose que vous nous ménagez pour ce soir quelque surprise.....

Frontin.

C'est vrai: (au Comte.) renoncez-y

Le Comte.

Non, mon pere.... mais je veux que la mariée régale demain tout le village, et ce matin je chasse pour elle.

Frontin.

Vous chassez?

Le Comte.

Sans doute.

Le Marquis.

Vous savez à quoi vous engage le droit que je vous permets d'exercer.... il vous donne celui de faire des heureux, et je vous l'abandonne, jugez de ma tendresse pour vous.

Alain, accourant.

V'la Babet.

Le Marquis, au Comte.

Il faut la recevoir, vous partirez après.

(Le Comte va au-devant de Babet, elle arrive à la fin de la marche suivante, conduite par le Bailli, précédée des Gardes - Chassés sous les armes, et suivie de la Cour du Marquis.)

SCENE VII.

Les mêmes, Le Bailli, Babet, suite.

*Marche Dans l'ancien style come j'ayant ete' faite du tems de
l'origine & du droit de Vassellage*

101

Violini

Viola

Fagotti

Dessus

Alto

Tenore

Basse

Basso

Hon-neur hon-neur chantons en chœur notre bon seigneur nos plaisir vont re-venir le prin

-tems nous rendi- tre-maire ah sans re-tour bin de la cour habite ce se-jour cede au desir

qui nous prave partages nostre y vers - se hon - neur contrain - neur anstre bon Sei - gneur.

L'Orquestre reprend cette Marche *Pianissimo* pour la représentation de Babet, ensuite l'on la recommence *Fortissimo* pour le départ de la suite du Marquis.

SCENE VIII.

Le Marquis, seul

Quel spectacle pour un pere... ouij'ai lu dans le cœur de mon fils, et le désir qu'il témoigne d'interroger Babet, les soins qu'il se donne pour célébrer son mariage, l'impatience dans laquelle il est de voir arriver le moment tout me prouve qu'il ne s'occupera que du bonheur de ses vassaux (Le Bailli sort de l'appartement dans lequel on l'a vu entrer, il est suivi de Babet qu'il veut retenir.)

SCENE IX.

Le Marquis, Le Bailli, Babet.

Babet.

Il est trop bon, trop généreux pour me rebuter.

Le Marquis.

Qu'entends-je?

Le Bailli, à Babet.

Reposez-vous sur moi.

Babet.

Il m'écouterà.

Le Marquis, à Babet.

Que voulez-vous?

Le Bailli, à Babet.

Rentrez.

Le Marquis.

Approchez.

Babet.

Monseigneur.....

Le Marquis.

Eh bien?

Babet.

J' croyais et hardi de la que l'aparcle me manque

Le Marquis.

Remettez vous.

Babet.

J'ai trop d'chagrin.

Le Marquis.

Si vous aimez Julien, votre impatience est pardonnable, mais elle ne doit point vous causer des alarmes aussi vives: qui peut les faire naître parlez Babet, expliquez vous, mes bontés sont à ce prix

Le Bailli.

Les vertus dégèrent, et notre sagesse ne sera trouvée plus dans le cœur de nos enfants.

Le Marquis.

Bailli.....

Le Bailli.

103

o tempora! o mores!

Le Marquis, au Bailli.

M'entendez-vous?

Le Bailli.

Mais je sais tout, et je veillerai sur tout.

Le Marquis.

C'est Babet que j'interroge, et c'est à Babet de répondre.

Le Bailli.

Votre grandeur à raison.

Le Marquis, à Babet

Poursuivez.

Allegretto *solo*

Flauto I.

Violini *pp*

Viola *pp*

Babet *pp*

Basso *pp*

Dans la prairie et sous l'ormeau Julien veillait sur mon trou-peau tranquille-ment et sans détour il me par-

First system of a musical score. It consists of six staves. The top five staves are for the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and a fifth voice part), and the bottom staff is for the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are written below the vocal staves.

- lait il me par - lait de son A - -mour sans crainte sans prévoir d'o - ra - ge nous for -

Second system of the musical score, continuing from the first. It also consists of six staves with the same instrumentation. The lyrics continue below the vocal staves.

- mions les mêmes vœux nous n'a - vions qu'un cœur anous deux tous nos jours é - -

- taient sans mu a - ge *arco* nous étions heu - reux
 Vous se - res heu - reux

1. Marquis

Viol.

Babet

Votre ordon - nance vos de - sirs viennent troubler tous nos plai - sirs

pizz.

he - las sans vous et pour ja - mais nous a - vions le calme et la paix

oboe *All.^o con moto*

f

Cornu in E b. *f*

plus lent

f

unis

col B.

plus lent

Ba:

Le Mar:
vous au - rès, le calme et la paix

Colarco Le calme et la paix malgré

plus lent

f *All.^o con moto*

p

f

unis

col B.

Le Mar:
moi malgré moi je frémis de votre loi je frémis de votre loi

Ce-

p *f*

pp

p

p

col B.

Ba:

Le Bail:

- des à son pouvoir. Ah quel triste de voir Ce lieu de Monseigneur est de veiller sur l'hon-

cres.

f

f

f

mais

f

p

p

Ba:

Le Mar:

- neur Ce lieu me fait trembler ah si j'osais par- ler Qui peut la faire trem-

f

p

cres.

[illegible]

peine quelle gêne quelle gene ah si j'osais par - ler
Batti du si - lence du si - lence il faut dissi - mu - ler
Marquis
Viol. li quel si - lence quel si - lence Ba - bet il faut par - ler
Contre B.

quel ef - froi pour ma ten dres - se tout augmente ma frayeur si mon sort vous inter resse ah soy

- es mon protec-
 - teur Monseigneur Julien sou pi - re c'est pour lui que j'es - pi - re
 - re prena pi - tie prena pi -

tie' de sa dou-
 - leur, quel ef-
 - froi pour ma ten-
 - dres - se tout augmente ma frayeur si mon
 Bailli son chagrin et sa jeu-
 nes - se vous an-
 - noncent sa can-
 - deur si son

sort vous inter-
 - rase ah soy es mon protec-
 - teur ah soy es mon protec-
 - teur
 son son

Le Marquis.

*Votre protecteur! je dois l'être, et je le suis...
mais contre qui faut-il vous défendre?*

Babet.

*Quand on a de l'amour pour celui-ci, on
n'saurait en avoir pour celui-là.*

Le Marquis.

Je le crois.

Babet.

Ça n'se partage pas.

Le Marquis.

Je le sais.

Babet.

*Faut qu'y reste où le cœur l'a placé
d'la première fois.*

Le Marquis.

Après.

Babet.

*Mon père et ma mère ne m'l'aurait pas
enseigné, que j'l'aurais appris toute seule.*

Le Marquis.

Qui voulez-vous en venir?

Babet.

*C'est qu'sauf vot'bonne grace, et sic'né-
lait pas v' manquer d'respect, j'voudrais
qu'vous commandissiez qu'on n'm'aimât pas.*

Le Marquis.

*Il serait difficile de m'obéir... Mais la
demande est nouvelle....*

Babet.

C't'amour là n'sert à rien

Le Marquis..

auriez-vous changé d'avis?

Babet.

J'n'ai jamais été du sien.

Le Marquis.

Et vous allez vous marier?

Babet.

Je n'souhaite que ça.

Le Marquis, au Bailli.

Bailli, lui croyez-vous la tête bien saine? III

Le Bailli.

Plus que vous ne pensez.

Le Marquis.

Et plus j'l'entends, moins j'puis la concevoir....

*Babet, Bailli..... votre silence, ses inquiétudes,
la demande qu'elle me fait, tout cela renferme
quelque mystère, et j'saurai le pénétrer.*

Babet.

*Si Monseigneur m'exemptait de la loi, ça
n'paraitroit p't-être pas.*

Le Marquis.

Comment?

Babet.

*Si quelqu'un qui nous chagrinerait se sou-
venait de c'que je lui ai dit, ça paraîtrait encore bien
moins.*

Le Marquis.

Achevez.

Babet.

Je n'saurais.....

Le Marquis.

Babet.....

Babet.

Ça vous fait d'la peine.

Le Marquis.

De la peine!

Babet.

Laissez moi partir.

Le Marquis.

Je ne puis.

Babet, désolée..

*Eh bien!... ouï... j'obéirai... mais si Monsei-
gneur m'abandonne... si M. le Comte....*

Le Marquis.

Mon fils!....

Babet.

*Pardonnez... mais Julien.... mon père....
ma mère.... nous n'espérons qu'en vous.*

*(Elle rentre dans le pavillon, en prononçant cette
dernière phrase.)*

SCENE X.

Le Marquis, Le Bailli.

Le Marquis.

C'en est trop, Bailli, je le veux, je l'exige, parlez.

Le Bailli.

Si je l'avais instruite de ce qui se passe,
rien ne l'aurait arrêtée.

Le Marquis, vivement.

Que se passe-t-il?

Le Bailli, montrant le Pavillon.

Les cheveux de M. le Comte seront là.

Le Marquis.

Pourquoi n'y seraient-ils pas?

Le Bailli.

Pourquoi?

Le Marquis.

Lui est-il défendu de chasser, de faire
une honnêteté à Babet?

Le Bailli.

Qu'il va ravir à sa famille.

Le Marquis.

Que voulez-vous dire?

Le Bailli.

Ce que j'ai entendu.

Le Marquis.

Vous?

Le Bailli.

Moi-même.

Le Marquis.

Bailli,.....

Le Bailli.

Et votre grandeur lui permet de passer
une demi-heure avec cette infortunée? demi-heure
critique, demi-heure fatale, demi-heure dangereuse.

Le Marquis.

Je connais mon fils, il en est incapable.....
Vous me trompez.(Dans le moment Julien arrive par une des
portes latérales; il est à la tête des jeunes pay-
sans, et suivi de Thérèse et de Mathurin
qui cherchent à le calmer.)

SCENE XI.

Oboi

Allegro assai

Corni
in Re.

Violini

Viola

Julien et
Chœur

Chœur

Chœur

Basso

The musical score for Scene XI is written for a full orchestra and chorus. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro assai'. The dynamics are marked 'ff' (fortissimo). The score includes parts for Oboe, Horns in D (labeled 'in Re'), Violins, Viola, and Chorus. The Chorus part includes the lyrics 'Oui contre un droit qui nous of- fense tout nous'.

dit de nous ar - mer

oui contre un droit qui n'of - fense tout nous dit de nous ar -

trist

Therese

Ah quel ou trage

Bailly

Mathurin

Handwritten musical score for a dramatic scene, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics in French and dynamic markings such as *p*, *f*, *ff*, and *fp*.

Lyrics:

mer quel ou-trage Le Mar- quel ou-trage Le Mar- mer
quel inso-lence et qui peut vous al-lar-
Chœur nous respec- tons vo- tre pui- sance mais nos cœurs nos cœurs sont à nous nous respec-
Le Ma- Que vou- lez- vous

Dynamic Markings: *p*, *f*, *ff*, *fp*, *col B.*, *unis*, *ff*.

- tons votre pui sance mais nos cœurs nos cœurs sont à nous
 nos cœurs sont à

le Mar: prenez pi-tié de leur cour-
 Le mien pro tège linno cence
 Math:

prenez pi-tié de leur cou-

Dynamics: *f*, *p*

Allegretto

vous nous cœurs sont à nous Vous nous ai- més je vous re- ve - re - rous - rous le mien pro- tège l'inno- cence pre - tié de leur cour roux

Julien seul

vous nous cœurs sont à nous Vous nous ai- més je vous re- ve - re - rous - rous le mien pro- tège l'inno- cence pre - tié de leur cour roux

mais mais Ba- bet Babet est mon bien Babet Ba - - bet Ba - - - bet

c'est luy le Bail: tème -

The: te me - raire Julien mon pere ma mere ne m'abandonnés pas ne m'abandonnés

- rai - re

pas et j'en crains plus rien le Mar:

col B.

si vous redoutez ma co-le-re cal-mes ce courroux indiscret si

vous redoutez ma co-le-re cal-mes ce courroux indiscret je vois que Babet v° est.

Julien *p* *pp* *f*

Ther: *Ah daignés daignés me la rendre*
la lui

che - re et je vous réponds de Babet *j'en - tends qu'elle*

Math: *Ah - la lui*

Fag. soli *f tutti*

pp *pp* *f* *en ralentissant*

p *f* *en ralentissant* *p*

Ah daignés daignés me la rendre *a la*
la lui *p*

cède a la loi *j'en - tends qu'elle cède a la loi* *p*

Fag. soli *f tutti* *en ralentissant*

1^o tempo

ff

pp *ff* 1^o tempo

pp *ff* Chœur

loi a la loi nous ju rons de te def- fendre nous ju rons de te def- fendre nous ju rons de te def- fendre

pp *ff*

nous ju rons de te def- fendre nous ju rons de te def- fendre nous ju rons de te def- fendre

pp *ff*

Mar: et Bail: voyés nos larmes voyés nos

quelle au- da - ce quelle au- da - ce

pp *ff* 1^o tempo

voyés nos larmes voyés nos

Handwritten musical score on page 121, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes vocal parts and instrumental accompaniment.

col B.

col B.

rendre n'ju-rons de te des-fendre tout le ha-meau sera pour toi tout le ha-meau sera pour toi l'Amour qui

rons de te des-fendre de te des

larmes voyes nos larmes

larmes voyes nos larmes

qu'elle au da - ce

qu'elle au dace qu'elle au dace

larmes voyes nos larmes

larmes voyes nos larmes

Violoncelle

pp

solo

les unit doit être respecté l'Amour qui les unit doit être respecté

Mar:

chaque instant chaque mot au-

p

Corne

pp

tr

Viola 2^a

le Bail

-gmente mes al-larmes m'auries v:dit la véri-te m'auries v:dit la véri-te Je tremblais de

vous en instruire je tremblais de vous en instruire

Mar: n'ajoute pas à mon chagrin

fp *pp* *pp* *fp* *pp*

unis

Monseigneur se tait

Chœur

Thér: et Babet

Le Bail: avec le Chœur

Mathurin avec le Chœur

ilsou-pi-re Monseigneur se tait ilsou-pi-re ah quel se-ra no-tre des-

Flauto

-tin ah quel se-ra no-tre des-tin

Marq:
mon fils mon fils

Handwritten musical score for a dramatic scene, featuring vocal parts and instrumental accompaniment. The score is written on multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Vocal Parts:

- quedois je fai-re** (Soprano/Alto)
- vous de- chirez le cœur d'un pe-re vous de-** (Soprano/Alto)
- le réprimer le contenir** (Bass)
- chirez le cœur d'un pere** (Soprano/Alto)
- Mais qui sait aimer** (Soprano/Alto)
- sait punir Mais qui sait ai- mer sait pu- nir** (Soprano/Alto)
- Je ne saurais vivre sans** (Soprano/Alto)

Instrumental Parts:

- Flutte** (Flute)
- col B.** (Clarinet B)
- Julien seul** (Solo for Julien)
- Fagotti** (Bassoons)

Dynamics and Performance Markings:

- tr* (trill)
- f* (forte)
- p* (piano)
- fp* (fortissimo)
- col B.* (Clarinet B)
- Flutte* (Flute)
- Julien seul* (Solo for Julien)
- Fagotti* (Bassoons)

pp

pp

pp

Chœur

el-le

Prote' gés ce couple si del le prote' gés ce couple si del-le

Chœur

Babet seule

Ther: seule

Je ne puis vivre sans Julien

leur bonheur fait tout notre

Math:

leur

pp

protè-ge's ce couple fi-del-le protè-ge's ce couple fi-del-le
bien est tout notre bien leur bon heur fait tout notre bien fait tout notre
Fagotti col B.
Corni in E. b.
bien Bail: Marq:
Par-don par-don mais j'ai dû vous ins-truire n'a jou-tés pas à mon cha-
f p f p f p p Fagotti

Musical score for the first system. It includes piano accompaniment for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The right hand part begins with a series of chords and moving lines, marked *fp*. The left hand part consists of a steady bass line, also marked *fp*. A vocal line enters in the third measure, marked *grin*. The lyrics are: *Les Filles du Village arrivent tout doucement et se mêlent à l'action de la Scène.*

Musical score for the second system. It continues the piano accompaniment and adds vocal parts. The right hand piano part is marked *fp*. The left hand piano part is marked *pp*. A choir part enters, marked *Chœur*. The lyrics for the choir are: *Monseigneur se tait il sou-pi-re Monseigneur se tait il sou-pi-re ah quel se-*. Below the choir, there are staves for *Le Bail* and *Math*. The *Le Bail* part is marked *pp*. The *Math* part is marked *pp*. The system concludes with a *Fag:* (Fagotto) part marked *pp* and a *cot B.* (cote B.) marking.

-ra notre des-tin ah quel se-ra notre des-tin

Mar:
Bail

col B.

f *f* *p* *f*

f *f* *p* *f*

Le Bail:

- li qu'ordonnés vous traversez ce pas sage il conduira au chateau en fermant la

Alto col B. *f* *f* *p* *f*

plus lent

f

unus

p

Julien

oh ciel!

plus lent

-bet

suivés ses pas

soutenez son cou-ra-ge

f

p

All^o molto

oboe 1^o col V.

oboe 2^o col V.

f

unus

col B.

Julien

Monsei-gneur Monsei-gneur Monsei-

Ba: et Ther:

et vous saurez bientôt quel sera mon projet

Mathurin

f All^o molto

The musical score is written on ten staves. The top four staves contain vocal parts with lyrics in French. The bottom six staves contain instrumental parts, including oboes and basses. The score includes various musical markings such as dynamics (f, p), tempo changes (plus lent, All^o molto), and specific instrument assignments (oboe 1^o col V., oboe 2^o col V., col B.). The lyrics are in French and appear to be from a dramatic or operatic work.

Corni in E. b.

*Chœur
Bab. et Ther.:*

-gneur Monseigneur n'a rend l'espe- rance et le calme est dans notre cœur et le calme est dans notre.

Julien et Chœur

Bail. et Chœur

Math. et Chœur

-gneur

avec le Chœur

-gneur Fagotti

p

p

p

p

col B.

cœur et le calme est dans notre cœur

Marq:

Gardez le plus profond si- lence gardez le plus profond si-

col B.

p

Handwritten musical score on page 133, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes parts for Ther, Bab, Math, and Fag. soli.

Ther: *Bab:*

Dai-gnez oublier leur offense hâte's l'ins
Julien

Math:

Dai-

- lence et dissipez votre frayeur et dissipez votre frayeur

Fag. soli

Ther. Bab. Chœur et Ther.

- tant de mon bonheur Daignés oublier leur offense Hâtez l'instant de mon bonheur Monseigneur Ch.

ch:

f

f

Handwritten musical score on page 135. The score consists of 12 staves. The first six staves contain musical notation with various notes, rests, and accidentals. The lyrics are written below the sixth staff: *-gneur nous rend l'espérance et le calme est dans notre cœur gardons le plus profond si-*. The remaining staves continue the musical notation, including some staves with only rests or empty space.

Handwritten musical score on page 136, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics. The score includes dynamic markings like 'p' and articulation like '3' and '6'.

- lence et dissipa-pons notre fra-yeur Monseigneur n.^s rend l'espé- rance et le calme est dans notre

col B.

cœur gardons le plus profond si- lence et dissipons notre frayeur et dissi- pons no- tre fra-

Marg:

Je vous ai rendu l'es- - pe- - rance mais hé- las quelle est ma dou-

-yeux Monseigneur n^e rend l'espérance et le calme est dans notre cœur gardons le plus profond silence et dissi-
 leur
 gar - dez le plus pro-

Handwritten musical score for a piece in B-flat major. The score consists of ten staves. The first five staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and another vocal part), and the last five staves are for instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Double Bass). The music is written in a 19th-century style with various dynamic markings (f, p) and articulation marks. The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

-pons notre frayeur et dissipez notre frayeur gardons le plus profond silence et dissipez notre frayeur

qu'elle est ma dou-

tous le monde s'en va mystérieusement.

-eur gardons le plus profond si-lence et dis-pons notre frayeur si-lence si-lence si-len-ce)

-leur *quelle est ma dou-leur*

pp

ACTE TROISIEME

141

Frontin paraît suivi de deux Domestiques, chargés d'une table et de quelques chaises.

SCENE I.

Frontin, Domestiques.
Frontin.

Dans ce pavillon... eh bien?... à votre droite... si vous la connaissez... sur la table allez... la sotte espèce que les gens! (il va fermer à clef l'une des portes latérales.) à double tour... et l'autre de même... le Bailli pourrait venir, Julien serait homme à nous épier... (a)

Frontin, Julien.

Ah!

SCENE II.

Julien, Frontin.

Julien.

C'est ici qu'Monseigneur va l'interroger.

Frontin.

Oui.

Julien.

Laissez-moi la voir et l'entendre.

Frontin.

Non.

Julien.

Je n'f'rai pas le moindre bruit.

Frontin, le renvoyant.

Impossible.

Julien.

Monsieur....

Frontin.

Serviteur.

Julien, furieux.

Je n'crains pas qu'ell' me trahisse... mais gare à vous si l'on m'la ravit.

Frontin, le renvoyant.

Bonsoir.

Julien.

Oui... si l'on ose...

(a) Julien ouvre cette porte dans le moment même.

Frontin, fermant la porte.
C'est dit.

SCENE III.

Frontin, seul.

Le drôle est alerte, et quand il se douterait de quelque chose, il ne serait pas plus inquiet et mon maître que l'histoire de sa chaise a forcé d'aller à la chasse! Il n'est pas méchant, mais il est vif; et ses Gardes! ses pauvres chiens! comme ils vont être traités! combien il va manquer de gibier! on n'a pas la main sûre, quand on médite un mauvais coup, et j'en sais quelque chose... mais il n'y a plus à balancer, et je me résigne (b) une chaise ici, l'autre là, et le bail de la ferme sur la table... La seule chose qui me rassure c'est que Julien ne peut plus entrer, c'est que M. le Marquis ne soupçonne rien: (c) le voici!

(Le Marquis sort du pavillon opposé, avec Thérèse et Mathurin.)

SCENE IV.

Le Marquis, Therese, Mathurin, Frontin.

Le Marquis.

Il était essentiel que Babet ignorât mon projet, et la seule chose dont j'ai voulu qu'elle fût instruite, c'est qu'elle va passer avec mon fils la demi-heure imposée par la loi: mais le Bailli veille sur elle, le château sera fermé, les avenues en seront gardées, et vous devez être tranquilles.

Therese.

Plus not' enfant nous intéresse, et plus nous sommes fâchés des maux qu'elle vous cause.

(b) Il entre dans le pavillon à gauche du spectateur.

(c) Il va pour sortir du pavillon, aperçoit le Marquis et se retire dans le fond.

Le Marquis

C'est du fond de ce pavillon (d) que nous allons entendre la conversation que mon fils doit avoir avec elle, et votre âge, votre honnêteté, le repos de Julien, tout m'a décidé à vous en rendre les témoins.

(Chaque mot que le Marquis prononce, fait trembler Frontin qui sent l'impossibilité de lui échapper; il pousse la porte du fond, essaye de s'esquiver, avance un pied qu'il retire aussi-tôt, et enfin prend le parti d'avoir l'air d'arranger le pavillon.

Mathurin.

L'épreuve est pénible.

Le Marquis.

Et nécessaire; mon fils est mon successeur et sa vertu est un bien dont je dois compte à mes vassaux... entrons.

Therese.

Il craindra de vous affliger.

Le Marquis.

Je m'en étais flatté; mais ses chevaux sont

(d) Celui dans lequel est Frontin.

prêts, et je n'espère plus rien(e) que fais-tu là?

Frontin (en descendant)

J'arrangeais ces chaises, et je me retire.

Le Marquis.

Si tu sors avant que Babet soit ici, ce soir tu periras sous le bâton.

Frontin.

Je reste.

Le Marquis.

Même punition, s'il t'échape un geste, un regard, une parole qui fassent soupçonner à ton maître que nous sommes dans ce pavillon.

(Le Marquis y entre avec Thérèse et Mathurin: ils en ferment les portes.)

Frontin.

Si quelqu'un voulait prendre ma place!

*SCENE V.**Le Comte, Frontin.**Le Comte*

(e) Il avance vers le pavillon et voit Frontin.

Flauto

Corni
mi *

Violini

Viola

Basso

Allegro

Le Comte
Ba-bet Babet vave nir

Ba-bet Babet vave nir de la ten dresse qui me presse je vais l'entrete - nir de la ten

Handwritten musical score for a French opera, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts, lyrics, and dynamic markings.

Lyrics:

- dresse qui me presse je vais l'entre-tè-nir ah Fron-

- tin Frontin qu'elle y-vresse ah Frontin Fron tin qu'elle y-vresse Eh

bien et bien quel si-lence quel ma-

Dynamic Markings: *f* (forte), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *ff* (fortissimo), *fff* (fortississimo), *rit* (ritardando), *tr* (trill), *acc* (accents), *dim* (diminuendo), *cresc* (crescendo).

Performance Instructions: *Sur ces fortes Frontin fait un geste de frayeur*

- tien Fron-tin Fron-tin Fron-tin je perds pati- en- ce

je perds pati- ence des coups d'œil des

Handwritten musical score for a piece in D major (two sharps). The score is written on ten staves, with the first five staves forming the first system and the next five forming the second system. The music is in 2/4 time, indicated by the 'C' time signature. Dynamics are marked with 'f' (forte) and 'p' (piano). The lyrics are in French and are written below the staves.

ges - tes Frontin
moi des ges - tes je n'en sçais pas faire moi moi des ges - - tes

je n'en sçais pas fai - re et je n'en ai pas fait et je n'en ai pas fai et je n'en ai pas

cres. *f* *p* *f* *p* *f*

Frontin Frontin crains-maco-le-re

fait non non non non je n'en ai pas fait je n'en ai pas fait

cres. *f* *p* *f*

p *p* *p* *f p*

p *f p*

je n'en ai pas fait c'est un fait non non et ça n'est pas hon-né-te non ça n'est pas hon-

Handwritten musical score on page 148. The score is written on multiple staves, with notes, rests, and dynamic markings (f, p). The lyrics are in French and include:

qui peut troubler sa tête qui peut troubler sa tête

- nê - te de soule - nir que j'en ai fait je n'en ai pas

un

fait je n'en ai pas fait je n'en ai pas fait c'est un fait c'est un fait non non et ça n'est pas hon-

ne-tenon, ca n'est pas hon nête de soule - nir que j'en ai fait, j'en ai pas fait etc'est un fait, j'en ai pas fait etc'est un fait que je vous

laisse on m'en a promis pour ce soir et si mon sort v^e inter-resse c'est bien assés de

col B.

fp fp fp fp fp fp

fp fp fp fp fp fp

fp fp fp fp fp fp

fp fp fp fp fp fp

col B.

fp

que t'a ton pro-mis que t'a ton pro-mis parle est ce y vrasse ou fo-

ceux que je dois re-ce-voir

fp fp fp fp fp fp

Handwritten musical score for "Le Chant du Départ" by Beethoven. The score is written on ten staves, with the top two staves for piano accompaniment and the bottom two staves for vocal melody. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is common time (C). The lyrics are in French and are written below the vocal staff.

Lyrics:

- lie
il me confond à chaque mot il me confond à chaque mot
je n'ai bû de ma vie
à chaque mot oh c'en est

Dynamic markings: *fp* (fortissimo piano), *pp* (pianissimo).

Handwritten musical score for "Le Marguis" by Lully. The score is on aged paper with multiple staves. It includes dynamic markings like "fp", "pp", "p", and "f", and tempo markings like "Sempre piano". The lyrics are written below the bottom staff.

fp *pp*

p *f* *p* *f*

Sempre piano

Il regarde du Côté du Pavillon où est le Marguis

trop à chaque mot oh c'est trop et je jure et je proteste que je n'ai pas fait un seul.

Sempre piano

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) begins with a forte (*f*) dynamic, followed by piano (*p*) dynamics. The piano accompaniment (piano) features a complex, rapid figure in the right hand, with dynamics ranging from *f* to *p*. The lyrics are written in French:

le vin la chose est claire a trouble sa cer-vel-le si j'en em-
 ges-te que j'en ai pas dit un seul mot

Musical score for the second system. The vocal line continues with piano (*p*) dynamics. The piano accompaniment features a complex, rapid figure in the right hand, with dynamics ranging from *pp* to *ppp*. The lyrics are written in French:

- porte il me per-dra si j'en emporte il me per-dra dans un instant Ba bet viendra je dois ê-tre

avec douceur

seul avec elle laisse moi laisse moi je le veux eh bien

Mon-sieur Mon-sieur Mon-sieur j'ai des raisons tou-

chante j'ai des raisons frap-pantes j'ai des raisons tou- chan-tes j'ai des raisons frap-

des raisons tou-chantes des raisons frap-

-pantes pour l'at-tendre dans ces lieux des raisons tou-chantes

Andante

f p tr rinf fp

vivace

unus

vivace

-pantes

des raisons frap-pantes

oh c'en est trop oh c'en est trop

sors de ces lieux

vivace

cel B

ou re-doutz ma colere

oh pour un mot oh c'en est trop oh c'en est trop et je jure et je pro-

f p fp fp fp fp

155

- teste que j'en'ai pas fait un seul geste que j'en'ai pas dit un seul mot et je jure et je pro-

non non je ne puis plus me taire

- teste que j'en'ai pas fait un seul geste que j'en'ai pas dit un seul mot oh pour un mot oh c'en est

va lais-se moi oui je le

veux ou je le veux

trop oh c'en est trop

SCENE VI.

Le Comte, Le Bailli, Babet.

Le Bailli, à Babet.

Sagesse, simplesses et vérité! (au Comte.)

Noblesse, délicatesse et bonté.

(Il salue le Comte et se retire.)

Le Comte (après un moment de silence.)

Puis-je espérer que Babet voudra bien me regarder?

Babet.

M. l'Bailli m'a dit... que j'n'avais autre chose à dire... que de dire que j'aime Julien, je vous l'dis, et c'est tout.

Le Comte.

Je vous ai vue souvent... je ne vous ai parlé qu'une seule fois, et vous m'êtes échappée.

Babet.

Il était tard.

Le Comte.

Je voulais vous répéter qu'il est impossible de vous voir sans vous aimer.

Babet.

Il y a bien long-tems que j'suis ici.

Le Comte.

Quand vous me connaîtrez mieux, vous serez moins pressée de me quitter.

Babet.

Si j'souffrais toute seule, ce n's'rait rien.

Le Comte.

Serais-je assez malheureux pour vous causer de l'ennui?

Babet.

Je n'sais pas bien c'que c'est... mais Julien m'attend, et je n'le verrai jamais trop.

Le Comte

Julien! Vous ne songez qu'à lui?

*Babet.**A lui seul... après mon pere et ma mere.**Le Comte, vivement.**Et c'est de leur bonheur dont je brûle de
vous parler: Babet, charmante Babet, vous les
chérissiez, et vous oubliez que leur âge va bien-
tôt les mettre hors d'état de fournir à leurs besoins.**Babet.**Ils n'en auront pas tant que j'vivrai.**Le Comte.**Ets'ils étaient heureux, vous le seriez ?...**All.^o Moderato*

Viol. p
Viola p
Cello p
Bass p
Babet Basso
pizz.
solo
solo
Ah si par
Violoncello pizz.
p Contrabasso

fous j'ai d'la tris-tes-se c'est que Ju-lien n'ait plus les siens nous les re-grette-
-rons sans ces-se et tous nos soins s'ont pour les miens matin au soir

au labou-ra-ge aux bœufs aux champs au jardi-na-ge nous travail-l'rons
 pour les nour-rir nous travail-l'rons pour les nour-rir aux bœufs aux champs
 au la-bou-ra-ge nous travail-l'rons pour les nou-rir et nous nous

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 7/8 time signature. The piano part features complex chordal textures with many beamed sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings 'f' (forte) and 'p' (piano) are used throughout the score.



First system of the musical score. It consists of five staves. The top two staves are for a string quartet (Violin I, Violin II). The next two staves are for a string quartet (Viola, Cello/Double Bass). The bottom staff is the vocal line. The lyrics are: *les ver-ront vieil - tir plus ils jou - ront de not' ou - - vra - ge et plus nous aurons*. There are trills (tr) marked above the first and third staves.



Second system of the musical score. It consists of five staves. The top two staves are for a string quartet (Violin I, Violin II). The next two staves are for a string quartet (Viola, Cello/Double Bass). The bottom staff is the vocal line. The lyrics are: *de plai - - sir et moins nous les ver - ront vieil - tir plus ils jou - ront de not' ou - -*. There are trills (tr) marked above the first, second, and fourth staves.



Third system of the musical score. It consists of five staves. The top two staves are for a string quartet (Violin I, Violin II). The next two staves are for a string quartet (Viola, Cello/Double Bass). The bottom staff is the vocal line. The lyrics are: *- vra - ge et plus n' aurons de plai - sir et plus n' aurons de plai - sir.*. There are trills (tr) marked above the first, second, and fourth staves. The instruction *con arco* is written above the second staff, and *f arco* is written below the bottom staff.

p Legato

p Legato

Babet

C'est mon es - - poir c'est le de - voir de ma jeu - nes - se de ma ten - dresse

Le Comte
Legato

Violoncelli soli

je les ver

de leur vieil - les - - se

-rai - je veille -rai sur leur vieil - les - se qui m'inter - resse sur leur vieil -

qui m'inter - res - se j'écarte - ray l'in - firmi - - té ce sera ma féli - ci -

- les - se qui m'inter - res - se je veille - - ray je veille - - ray je les ver -

- te j'écarte - ray l'infirmi - té ce sera ma fé - li - ci -
- raipour tous les deux for - més des vœux j'aurai soin de les rendre heu -

- té et - len'est point dans la ri - ches - se vivre auprès de eux les rendre heu -
- reux formés des vœux pour tout les deux formés des vœux

- reux j'ene for - me point d'autres vœux j'aurai soin de les rendre heu - reux

pizzicato
solo pizzicato
Fagotto solo
Babet
Ah si par fois j'ai d'la tris - tes - se
Violon celli piz:
Contra Basso

c'est que Ju-lien n'aît plus les siens nous les re-grette - - rons sans ces-se

et tous nos soins s'ont pour les miens matin au soir au Labou-ra-ge

aux bois aux Champs au jardi - na - ge nous travail - l'rons pour les nour - rir

Le Comte.

Vous m'enchantez, et je veux seconder
vos desirs.... Oui, Babet, tant de graces, tant
de vertus méritent un autre sort....

Babet.

Le nôtre nous suffit.

Le Comte

*prenant la main
de Babet*

Un écrit doit en être le gage, vous le trou-
verez dans ce pavillon, (celui dans lequel est son
pere.) venez l'y recevoir de ma main.

Babet, retirant la sienne.

C'est trop d'honneur.

Le Comte.

Il vous met à la tête d'une des plus
Belles fermes de la province: c'est trop
peu pour vous, je le sens, mais soyez-en
la maîtresse, la souveraine; elle est à vous
et je ne m'y rendrai, je n'y jouirai de
votre présence que lorsque vous daigne-
rez me le permettre.... Vous ne répondez
rien?

Babet.

C'est qu'il y a plus d'une demi-heure
que j'suis avec vous.

All^o non troppo

Violini

Viola

Babet

Le Comte

Basso

Quel ou- trage vous ai-je fait

Ah c'est trop bra- ver mon hom- mage

ne- z et dans ce Cabri- - net voyez quel est votre par- tage

vo- yez quel est votre par-

f *p* *fp* *fp* *fp*

Julien lever- ra vous remercie- ra Monsei-
 - tage de la méfi- ance de la resis- - tance
 - gneur c'est trop d'hon- neur c'est trop d'hon- neur
 votre fa- mille vous est che- re c'est son bon-
 - heur que je veux far- re et v^s crai- gnez de m'écou- ter et vous crai- gnez de m'écou- ter
 C'est Ju-
 pp

lien qu'il faut consulter Ju-lien que voulez-

vous Ju-lien me deses-pe-re Ba-bet Ba-bet

- vous c'est lui que votre cœur pré-fère et malgré moi j'en suis ja-

notre seul bien est de nous plaire etc' bien là n'est pas dign' de vous

- loux

Dynamics: f, pp, p, f

votre fa- mille vous est che- re et vous crai- gnez de m'écou- ter et vous crai- gnez de m'écou-
 c'est Ju- lien qu'il faut consul- ter c'est Julien qu'il faut consul- ter
 - ter ah c'est trop éra- ver
 qu'ai- je donc fait qu'ai- je donc fait
 mon hom- mage ve- nez Ba- bet ve- nez Ba- bet ve-

pp
pp

col B.

Julien le ver-ra vous remer-cie -

- nez et dans ce cabi- net voyez quel est votre parti- ge

Oboi

Cornu

cres. *f* *p* *fp* *fp* *fp*

cres. *f* *p* *fp* *fp* *fp*

- ra

Recitativo

Tout est perdu si je dif- fere vous m'offen- sez obeis- sez vous m'offen- sez obeis-

cres. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

de la co- lere ah pardon- nez ah pardon- nez ah!

-sez venez venez obéissez venez ve- nez

f p Il ouvre la porte du pavillon, et voit son père: dans le moment même, Julien s'empare de Babet

Le Comte.

Mon père!

Babet.

Julien!

(Silence général pendant lequel le Marquis a les yeux sur son fils qui n'ose lever les siens: le Bailli paraît sur les degrés du pavillon opposé.)

SCENE VII.

Les mêmes Le Marquis, Thérèse, Mathurin, Le Bailli, Julien.

Le Marquis à son fils.

Et c'est vous qui devez être leur Seigneur? leur modèle?

Julien, à Babet.

Quel bonheur!

Le Marquis

Et le premier exemple que vous leur donnez... je rougis de le dire.

Le Comte.

J'ai tout fait pour lui plaire..., j'aurais tout brisé pour être son Epoux.

Le Marquis.

Vous ?

Le Comte.

Regardez-la, et jugez-moi.

Le Marquis.

Sortez.

Le Comte.

J'obéirai, mais croyez que le plus cruel de mes tourmens sera de vous avoir déplu, d'avoir osé alarmer l'innocence.

Le Marquis.

Laissez-moi.

Le Comte.

Ciel !

Thérèse, Mathurin.

Grâce.

Le Marquis.

Ce mot seul vous met à votre place... c'est pour vous, pour leur maître que leur pitié est forcée de supplier.

Le Comte.

Leur pitié !... Bailli...

Le Bailli.

M. le Comte...

Le Comte.

Où sont les titres dont je viens d'abuser ?

Le Bailli.

Les voici.

Le Marquis, à part.

Que veut-il faire ?

(Frontin paraît sur les degrés du vestibule, avance, recule, hésite et ne sait quel parti prendre.)

Le Comte.

Ce sont ces titres que je déteste, qui m'ont inspiré l'odieux projet d'abuser de votre confiance. Vous avez eu, j'ose le dire, vous avez eu la faiblesse de renouveler, en ma faveur, un droit dont je ne me suis servi que pour outrager la vertu, que pour flétrir les jours d'une famille que je ne cessai de respecter, et je rougis trop de ma

faute pour ne pas ôter les moyens de la commettre, à celui de vos descendans qui serait assez malheureux pour vouloir m'imiter.

(Il déchire les titres, et en jette les morceaux aux pieds de son père.)

Le Marquis.

Que vois-je !

Thérèse, Mathurin, Babet, Julien.

Grâce, Monseigneur, grâce.

Le Marquis.

Cruel !

Le Comte.

Mon père !

Babet.

Monseigneur verse des larmes, c'est vous dire de l'embrasser.

Le Marquis.

Oui, Babet... le sacrifice qu'il vient de faire me répond de la tranquillité de mes vassaux, et tous mes vœux sont remplis.

Le Comte, Thérèse, Mathurin, Babet, Julien.

Je respire.

Frontin.

M. le Marquis, je n'ai pas fait de gestes, je n'ai pas donné de coup-d'œil.

Le Marquis.

Ton maître ne te mettra plus à de pareilles épreuves, et tu peux être tranquille.

Le Bailli.

Errare humanum est.

Le Comte, à Babet.

Les dons que je voudrais vous offrir ne répareront jamais l'outrage que je vous ai fait.

Babet.

Il est oublié.

Le Comte.

Mais je vous ai promis une ferme...

Le Marquis.

En voici le bail, et je le ratifie.

Chœur

Chœur éloigné.

Allegro Molto

Oboi
Cornu in Re
tocsin
Violini
Viola
Chœur
Chœur
Chœur
Alain et Chœur
Therese et Babet
Le Comte Julien Frontin
Le Marquis et Le Bailli
Mathurin
Basso

Ba-bet Babet Ba-bet
c'est le Vil-la-ge c'est le Vil-la-ge

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

This musical score is for a scene titled 'Chœur éloigné' (Distant Chorus). It is marked 'Allegro Molto'. The score is written for a large ensemble, including Oboes, Cornets in D, Tocsin (a type of bell), Violins, Viola, Chorus (three parts), Alain and Chorus, Therese and Babet, Le Comte Julien Frontin, Le Marquis and Le Bailli, Mathurin, and Bass. The music is in common time (C). The score features various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as 'ff' (fortissimo) and 'p' (piano). The lyrics 'Ba-bet Babet Ba-bet' and 'c'est le Vil-la-ge c'est le Vil-la-ge' are written under the corresponding vocal parts.

Handwritten musical score on page 172. The score is written on multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French and include the following:

bet Babet Ba bet

Le Comte

Laisse moi voler sur leurs pas

Ah cour- res courres sur leurs pas

Julien

Ah cour- rons courrons sur leurs pas

The score features various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The handwriting is in a cursive style, typical of 18th or 19th-century musical manuscripts.

Handwritten musical score on page 173, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes parts for a Chorus, Babet, Alain, and La Fleur.

le Chœur arrive sur la scene

Ba-bet Babet Ba-bet

Alain seul tenant la fleur par le col.

non non non non j'ai du cou-rage non non non non j'ai du cou-

La Fleur

Cherchant à se sauver.

Laisse moi laisse moi garrea toy.

Cor V. 1^o

Babet Ba-bet Babet Ba-

-rage et tu ne l'emmèneras pas et tu ne l'emmèneras pas

cessez vos plaintes cessez vos
Le Comte

Marquis seul

Bailli

calmez vos craintes calmez vos craintes

Mathu:

laisse moi laisse moi cessez vos plain-tes

Handwritten musical score on page 175. The score consists of multiple staves, likely for a choir or orchestra. The lyrics are in French and are written below the staves. The music is written in a historical style, with notes and rests clearly visible. The lyrics are:
- bet
vous devez nous la conserver
vous devez nous la conser.
ce Coq au vent n. l'enle ver
plain - tes
cessez vos plain - tes
cessez vos plain - tes
calmez vos craintes
cessez

Handwritten musical score on page 176, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes dynamic markings like *p* and *pp*, and character names like *Julien seul* and *Le Marg.*.

p

p

p

- ver

à toy

cessez vos plaintes Julien seul

cessez vos plaintes

Elle est à moi elle est à moi elle est à moi elle est à moi a

cessez

p

unus

cel B.

Le Marg:

pp

pp

pp

moi

Je vous en ai fait la pro-messe

pp

Largo

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

le Comte

Je vous reponds de sa ten-dre-se si v^s oubliez mon er-

Largo

pp

Detailed description: This is a page of handwritten musical notation, page 177. It features ten staves. The first three staves contain instrumental music in treble clef, key of D major (two sharps), and 3/4 time. The fourth staff contains the vocal line for a character named 'le Comte', with lyrics written below it. The fifth and sixth staves continue the instrumental accompaniment. The seventh staff is a vocal line with lyrics. The eighth and ninth staves are instrumental. The tenth staff is a vocal line. The tempo is marked 'Largo' at the beginning and bottom. Dynamics include 'pp' (pianissimo) in several places. The notation is in ink on aged, slightly stained paper.

178

tenute

pp *tenute*

pp

pp

pp

Ah par - don par - don Monsei - gneur

par - don Monseigneur par

pp

pp

Therese et Babet seuls

Par don par - don
Le Comte seul

Bailli seul

Mathurin seul

pp

Allegro

con Violino 1^o

2^e Viol. coll^o

ff Allegro

p

col b

-don

Marquis seul

Vous a - vez bravé ma co le - re

ff

p

unis

col B.

p

je de - vra i user de ré - queur

mais tout me dit que je suis pè - re

p

ff

p

ff

r

ff

p

180

pp *Ah com-ment com-ment recon-naitre tant de bon*

pp *Babet et Therese*

et l'indul-gence est dans mon cœur

Viola
col. B. // // //

Fagotti
col. B. // // //

Violoncelli
con Contra. B. // // //

pp *Fagotti*

pp *Violoncelli*
tenute

pp *Contra bassi*

181

plus animé

ff

plus animé

ff

unis

plus animé

ff

ff

Ciel oh

ff

ff

ff

ff

Le Comte

Jevous ré-ponds de votre maître si vous ou-bliez moner reur

ff

ff

ff

ff

plus animé

Handwritten musical score on 182 pages. The score is written on multiple staves, including vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in French and appear on the vocal staves.

Lyrics: *ciel que ta provi- - den- - ce nous con- - serve un si bon sei -*

Col B.

Babet et Thérèse avec le Choeur

gneur il regne par sa bienfai - - san - - ce il regne par la bienfai - san - -

il regne par la bienfai - sance il regne par

Le Comte

Le Marq: plus de courroux plus de tris - - tes - se l'himen cou - ron - - ne

Vous a vés brave ma co - le - re et vous de - sarmez ma ri - - gueur

col contra B.

Handwritten musical score on page 184, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes vocal parts and piano accompaniment.

Lyrics:

--- ce veille à ja mais à ja - mais - - - sur son bon - -

la bienfai - sance veille a ja -

leur ar - - deur j'vous re' - ponds - - de sa ten - - dres - -

ouï tout me dit - - - que je suis pe - - -

- heur veille à ja - - mais sur son bon - - heur veille a ja - -

- se si vous ou - - bli - - ez mon er - - reur si vous ou - -

- re et l'in - dul - - gence est dans mon cœur et l'in - - dul -

- mais sur son - - - - - bon - - - - - heur
 - bli - - - - - ex mon - - - - - er - - - - - reur
 - gence est dans - - - - - mon cœur

Pendant ce Chœur, le Comte parle bas à Alain qui sort, en lui faisant entendre qu'il va être cbei.

Le Comte, à Frontin
Ils n'arrivent pas.
Frontin.

J'y cours.

Le Marquis, au Comte.
Je vous entends, et je veux que tout le monde
empresse à célébrer le bonheur de Babet

Le Village
De tout not' cœur.

Babet, à Thérèse et à Mathurin.
Vous l'partagez, et ça l'augmente.

187.
(Les Pastres et les Pastourelles arrivent, accompagnés
de la suite du Marquis; deux Paysans placent un
trône de verdure, sur lequel on fait asseoir Babet.
Le cortège est terminé par une troupe de jeunes
Filles au milieu desquelles avancent des Pages qui por-
tent une corbeille, la bannière du Seigneur, et un
cousin sur lequel il y a un hochet.)

Marche Villageoise

oboi et Flûte
Gayment
Violini
Basso

SCENE IX *Les mêmes Nicette, Justine, Alain, Pages, Pastres,*
Pastourelles, suite du Marquis
Maiderille
Violini
Viola
Alain
Basso
Ce soir en vot' honneur et gloire j'étais dan-ser, boire et chan-ter on a d'esprit et d'âme
Moderato p Gayment

- moire quand il s'a-git de v. s'fe- ter s'il vous faut de la pa-rure v. n'au rez rien a desi- rer mais on s'ait que l'ana.

- ture a pris le soin de vous pa-rer s'il vous faut de la pa-rure vous n'a-vez rien a desi- rer mais on.

f
Chœur

f
Chœur

f

sait que la na- ture a pris le soin de vous pa- rer.

Nicette, offrant un hochet
Le tendre Amour qui vous inspire
Fit le hochet pour les Epoux:
Vous le présenter, c'est vous dire
Ce que l'hymen attend de vous.

Si les Jardins de Cythere
Ont toujours même agréments,
C'est que la fleur printanière
S'y renouvelle en tout tems.

Chœur,

Si les jardins &c.

Justine, offrant la Bannière.
Pour embellir votre Chaumière
Je vous offre un présent plus doux,
C'est la devise et la Bannière
Du maître qui veille sur nous;

Il nous protège, il nous aime,
Chaque moment nous en instruit.
Pour lui répondre de même
Nous n'avons pas besoin d'esprit.

Le Marquis, prenant la main de son
Vous me pénétrez.

Chœur.

Il nous protège &c.

*(Pendant ce dernier Chœur, le Bailli met
des gants blancs; les Pastres et les Pastourelles
commencent à danser, il les arrête.)*

Le Marquis

*Le Bailli a raison, c'est le privilège
de sa charge.*

*(Le Bailli fait trois révérences au Marquis et
danse la mariée avec Babet.)*

Air de la Mariée

Hautbois Petite Flutte et 2^e Viol. Col 1^{re}

Violino 1^o

Alto col B.

Le Comte, à Babet.

A merveille.

Le Marquis, au Balli.

Et très-légerement.

Allegro Chanson

Violini

Oboi

Fagotti

Viola

Alain

Basso

191

Vous enfla- mez et pour long tems tous les cœurs du Villa- ge mais à la

cour ainsi qu'àux champs on vous ren- drait homma- ge vos traits vos yeux se- vent tout enga-

Musical score for the first system, featuring vocal and instrumental parts. The lyrics are: *- ger Mam'-sel - le Mam'-sel - le Mam'-sel - - - le on plait au Roi comme au Ber-*. The score includes dynamic markings *pp* (pianissimo) and *f* (forte).

Musical score for the second system, featuring vocal and instrumental parts. The lyrics are: *- ger quand on est jeune et Bel - le on plait au Roy comme au Ber-ger quand on est.* The score includes dynamic markings *f* (forte), *col 1^{re} V.*, *col 2^{de} V.*, and *Chœur*.

jeune et belle.

Alain.

Votre douceur est un trésor

Dont le sesque est avare.

Votre innocence vaut de l'or

Tant l'innocence est rare.

Vos traits, vos yeux savent tout engager...

Mamzelle, Mamzelle, Mamzelle...

On plait au Roi, comme au Berger,

Quand on est jeune et belle.

Chœur.

on plait au Roi & c.

Alain.

Auprès de vous toutes nos fleurs

Sont des fleurs en peinture :

Mais on devrait avoir deux cœurs

Quand on a vot' figure.

Vos traits, vos yeux savent tout engager.

Mamzelle, Mamzelle, Mamzelle...

On plait au Roi, comme au Berger,

Quand on est jeune et belle.

Chœur

on plait au Roi & c.

Menuet Villageois

Oboe

Corni
in C.

Violini

Alto

Basso

This musical score is for a Minuet in the Villageois style, featuring a woodwind and string ensemble. The score is written for Oboe, Corni in C, Violini (Violins), Alto, and Basso (Bass). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score is divided into two systems. The first system includes a double bar line and a repeat sign. The second system continues the piece with various musical notations including dynamics (p, f, cres.), trills (tr), and articulation (pizz.).

The score is written for the following instruments:

- Oboe
- Corni in C
- Violini
- Alto
- Basso

The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as dynamics (p, f, cres.), trills (tr), and articulation (pizz.).

First system of musical notation, measures 1-10. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) in G major. The first two staves (Violin I and Violin II) begin with a forte (*f*) dynamic and a trill. The third staff (Viola) has a forte (*f*) dynamic and a trill. The fourth staff (Cello/Double Bass) has a piano (*p*) dynamic and a trill. The first measure of the first staff is marked *con 1^o*. The second measure of the first staff is marked *p*. The third measure of the first staff is marked *unis*. The fourth measure of the first staff is marked *poco a poco Cres:*. The fifth measure of the first staff is marked *arco*. The sixth measure of the first staff is marked *piz.*. The seventh measure of the first staff is marked *piz.*. The eighth measure of the first staff is marked *piz.*. The ninth measure of the first staff is marked *piz.*. The tenth measure of the first staff is marked *piz.*. The first measure of the second staff is marked *f*. The second measure of the second staff is marked *f*. The third measure of the second staff is marked *f*. The fourth measure of the second staff is marked *f*. The fifth measure of the second staff is marked *f*. The sixth measure of the second staff is marked *f*. The seventh measure of the second staff is marked *f*. The eighth measure of the second staff is marked *f*. The ninth measure of the second staff is marked *f*. The tenth measure of the second staff is marked *f*. The first measure of the third staff is marked *f*. The second measure of the third staff is marked *f*. The third measure of the third staff is marked *f*. The fourth measure of the third staff is marked *f*. The fifth measure of the third staff is marked *f*. The sixth measure of the third staff is marked *f*. The seventh measure of the third staff is marked *f*. The eighth measure of the third staff is marked *f*. The ninth measure of the third staff is marked *f*. The tenth measure of the third staff is marked *f*. The first measure of the fourth staff is marked *f*. The second measure of the fourth staff is marked *f*. The third measure of the fourth staff is marked *f*. The fourth measure of the fourth staff is marked *f*. The fifth measure of the fourth staff is marked *f*. The sixth measure of the fourth staff is marked *f*. The seventh measure of the fourth staff is marked *f*. The eighth measure of the fourth staff is marked *f*. The ninth measure of the fourth staff is marked *f*. The tenth measure of the fourth staff is marked *f*.

Second system of musical notation, measures 11-20. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) in G major. The first two staves (Violin I and Violin II) begin with a forte (*f*) dynamic and a trill. The third staff (Viola) has a forte (*f*) dynamic and a trill. The fourth staff (Cello/Double Bass) has a piano (*p*) dynamic and a trill. The first measure of the first staff is marked *con 1^o*. The second measure of the first staff is marked *p*. The third measure of the first staff is marked *unis*. The fourth measure of the first staff is marked *poco a poco Cres:*. The fifth measure of the first staff is marked *arco*. The sixth measure of the first staff is marked *piz.*. The seventh measure of the first staff is marked *piz.*. The eighth measure of the first staff is marked *piz.*. The ninth measure of the first staff is marked *piz.*. The tenth measure of the first staff is marked *piz.*. The first measure of the second staff is marked *f*. The second measure of the second staff is marked *f*. The third measure of the second staff is marked *f*. The fourth measure of the second staff is marked *f*. The fifth measure of the second staff is marked *f*. The sixth measure of the second staff is marked *f*. The seventh measure of the second staff is marked *f*. The eighth measure of the second staff is marked *f*. The ninth measure of the second staff is marked *f*. The tenth measure of the second staff is marked *f*. The first measure of the third staff is marked *f*. The second measure of the third staff is marked *f*. The third measure of the third staff is marked *f*. The fourth measure of the third staff is marked *f*. The fifth measure of the third staff is marked *f*. The sixth measure of the third staff is marked *f*. The seventh measure of the third staff is marked *f*. The eighth measure of the third staff is marked *f*. The ninth measure of the third staff is marked *f*. The tenth measure of the third staff is marked *f*. The first measure of the fourth staff is marked *f*. The second measure of the fourth staff is marked *f*. The third measure of the fourth staff is marked *f*. The fourth measure of the fourth staff is marked *f*. The fifth measure of the fourth staff is marked *f*. The sixth measure of the fourth staff is marked *f*. The seventh measure of the fourth staff is marked *f*. The eighth measure of the fourth staff is marked *f*. The ninth measure of the fourth staff is marked *f*. The tenth measure of the fourth staff is marked *f*.

A handwritten musical score on aged, yellowed paper, likely for a string quartet. The score consists of ten staves, with the first six staves grouped by a brace on the left, suggesting they are for the first violin, second violin, viola, and first and second violas. The bottom four staves are for the cello and double bass. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f*, *ff*, *p*, *pp*, *arco*, *pizz.*, *unis*, and *col B.*. There are also performance instructions at the bottom right: *Da Capo al Menuetto 1.* The handwriting is in dark ink, and the paper shows signs of age and wear.

Moderato

197

Violini

Viola

Basso

Fin

Da capo

Hautbois Petite Flûte et 2^e Viol.

Contredanse

Violino 1^o

Corni
in Sol

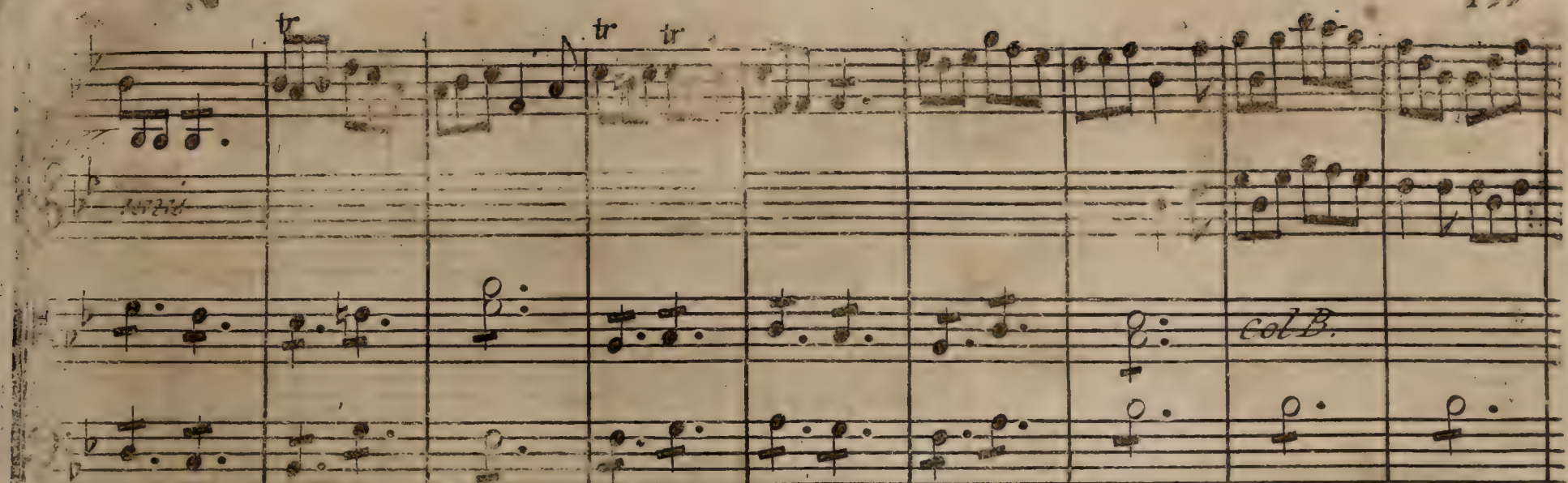
Basso

This section of the musical score is for Violino 1, Corni in Sol, and Basso. It begins with a 'Contredanse' section. The Violino 1 part is written in 6/8 time and features a melodic line with many slurs and ties. The Corni in Sol part is also in 6/8 time and consists of sustained notes. The Basso part is in 6/8 time and provides a harmonic foundation. The section concludes with a final flourish in the Violino 1 part.

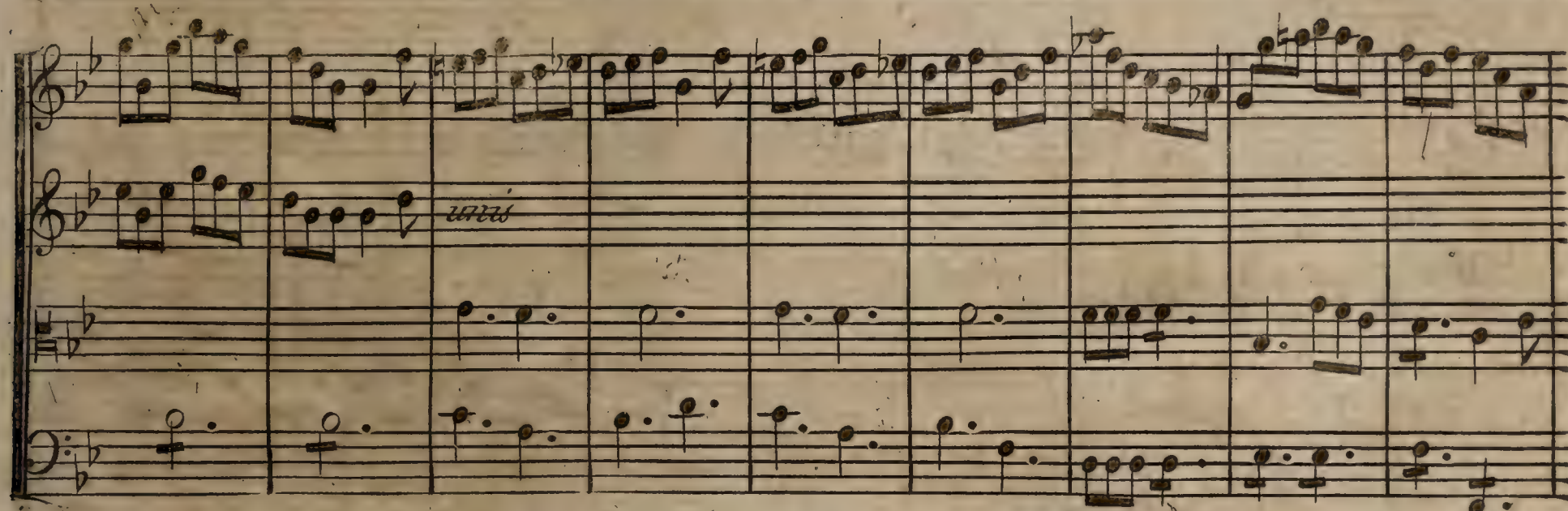
Woodwind and string section score, measures 1-8. The woodwinds (Flute, Oboe) and strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) are in G major. The woodwinds play a melodic line starting on G4, with dynamics *p* and *f*. The strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Flute and Oboe parts include trills and a *unis* (unison) instruction.

Violin, Alto, and Bass section score, measures 1-8. The Violins play a melodic line starting on G4, with dynamics *p* and *f*. The Alto and Basses play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Violins part includes a *v. 2^o* (second violin) instruction and a *unis* (unison) instruction.

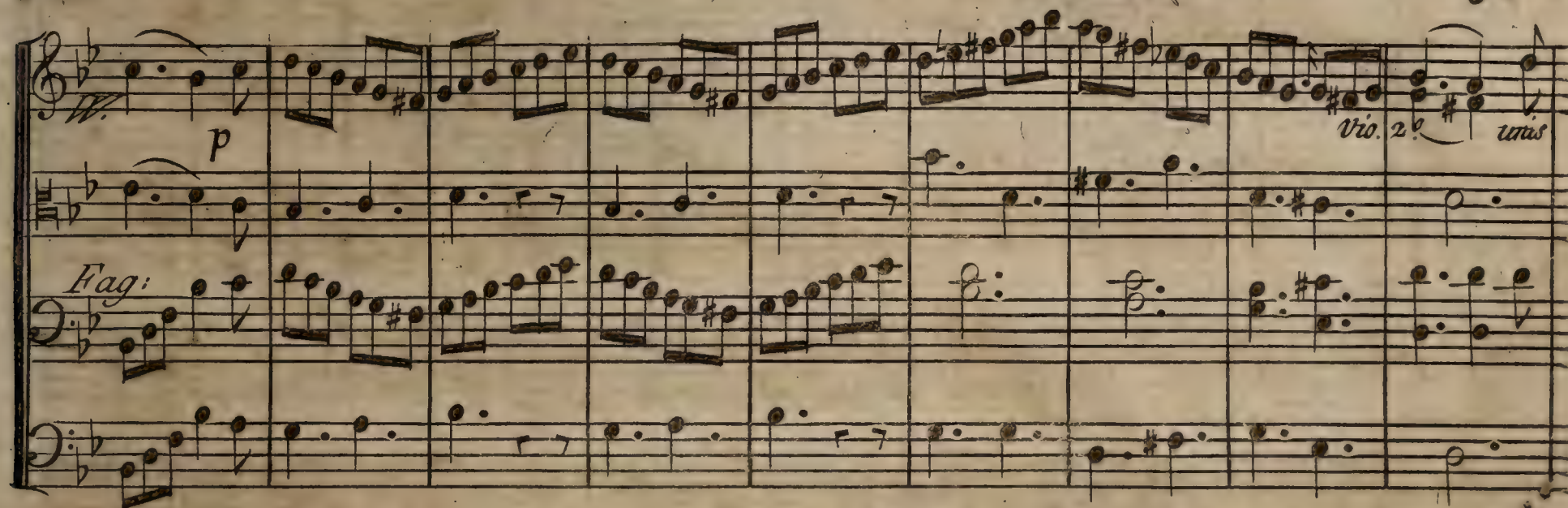
Woodwind and string section score, measures 9-16. The woodwinds (Flute, Oboe) and strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) are in G major. The woodwinds play a melodic line starting on G4, with dynamics *p* and *f*. The strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Flute and Oboe parts include trills and a *unis* (unison) instruction.



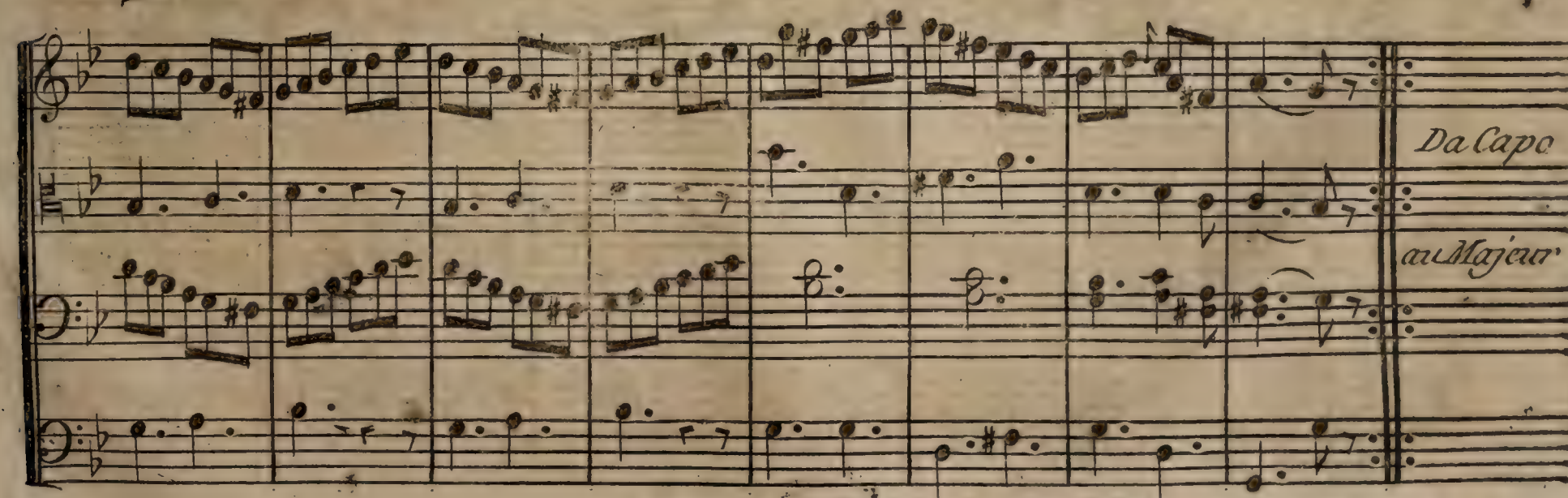
First system of musical notation. The top staff features a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It contains several measures of music, including a trill (tr) and a fermata. The bottom staff features a bass clef and a key signature of one flat. It includes a measure with a fermata and the instruction *col B.* (colla B).



Second system of musical notation. The top staff features a treble clef and a key signature of one flat. It contains several measures of music, including a trill (tr) and a fermata. The bottom staff features a bass clef and a key signature of one flat. It includes a measure with a fermata and the instruction *unis* (unison).



Third system of musical notation. The top staff features a treble clef and a key signature of one flat. It contains several measures of music, including a trill (tr) and a fermata. The bottom staff features a bass clef and a key signature of one flat. It includes a measure with a fermata and the instruction *unis* (unison). The instruction *Viol. 2^o* (Violoncello 2^o) is also present.



Fourth system of musical notation. The top staff features a treble clef and a key signature of one flat. It contains several measures of music, including a trill (tr) and a fermata. The bottom staff features a bass clef and a key signature of one flat. It includes a measure with a fermata and the instruction *Da Capo* (Da Capo). The instruction *au Majeur* (au Majeur) is also present.

Coda après avoir repris tout, le Majeur

The musical score is written on five systems of staves. The first system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The second system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The third system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The fourth system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, marked *ff*. It contains a series of chords, mostly octaves and dyads.

FIN.

